叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 艾伦县战争纪念体育馆(the Allen County War Memorial Coliseum) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

艾伦县战争纪念体育馆(The Allen County War Memorial Coliseum)

[ðə; ði]	['ælən]	['kaʊnti]	[wɔ:(r)]	[mə'mɔ:riəl]	[ˌkɒlə'si:əm]
THE	**ALLEN**	**COUNTY**	**WAR**	**MEMORIAL**	**COLISEUM**
这	艾伦	县	战争	纪念馆	罗马斗兽场

艾伦县战争纪念体育馆

[æn; ən]	[ə'dres]	[dɪ'lɪvəd]	[bɪ'fɔ:(r)]	[ðə; ði]	[kwest]	[klʌb]	[baɪ]	['ɒtəʊ]	[eɪtʃ]	.	['ædəmz]	,	[nəʊ'vembə(r)]	[sɪks]	,
An	**address**	**delivered**	**before**	**the**	**Quest**	**Club**	**by**	**Otto**	**H**	**.**	**Adams**	**,**	**November**	**6**	**,**
一个	地址	发表	前	这	寻求	俱乐部	经过	奥托	H	.	亚当斯	,	十一月	6	,

奥托·H·亚当斯于11月6日在探索俱乐部发表的演讲

-	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	['tʃeɪmbə(r)]	[ɒv; əv]	['kɒmɜ:s]	,	[fɔ:t]	[weɪn]	,	[ˌɪndi'ænə]
1953	**,**	**at**	**the**	**Chamber**	**of**	**Commerce**	**,**	**Fort**	**Wayne**	**,**	**Indiana**
-	,	在	这	商会	的	商业	,	堡	韦恩	,	印第安纳州

1953年，在印第安纳州韦恩堡商会

[prɪ'peəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[stɑ:f]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Prepared	**by**	**the**	**Staff**	**of**	**the**
准备	经过	这	职员	的	这

由工作人员编写

['pʌblɪk]	['laɪbrəri]	[ɒv; əv]	[fɔ:t]	[weɪn]	[ænd; ənd]	['ælən]	County1954
Public	**Library**	**of**	**Fort**	**Wayne**	**and**	**Allen**	**County1954**
民众	图书馆	的	堡	韦恩	和	艾伦	County1954

韦恩堡和艾伦县公共图书馆，1954年

[ai]
i
我

我

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[hɪ'stɒrɪk(ə)l]	['sɪəri:z]	,
One	**of**	**a**	**historical**	**series**	**,**
一	的	一个	历史	系列	,

历史系列小说之一

[ðɪs]	['pæmflət]	[ɪz]	['pʌblɪʃt]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gʌvənɪŋ]	[bɔ:dz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
this	**pamphlet**	**is**	**published**	**under**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**governing**	**Boards**	**of**	**the**
这	小册子	是	已发布	在下面	这	方向	的	这	治理	板	的	这

['pʌblɪk]	['laɪbrəri]	[ɒv; əv]	[fɔ:t]	[weɪn]	[ænd; ənd]	['ælən]	['kaʊnti]	.
Public	**Library**	**of**	**Fort**	**Wayne**	**and**	**Allen**	**County**	**.**
民众	图书馆	的	堡	韦恩	和	艾伦	县	.

本手册由韦恩堡和艾伦县公共图书馆理事会指导出版。

[bɔ:d]	[ɒv; əv]	[trʌs'tiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sku:l]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[fɔ:t]	[weɪn]
BOARD	**OF**	**TRUSTEES**	**OF**	**THE**	**SCHOOL**	**CITY**	**OF**	**FORT**	**WAYNE**
木板	的	受托人	的	这	学校	城市	的	堡	韦恩

韦恩堡学区理事会

['mɪsɪz]	.	['seidi]	[fʊlk]	[-]
Mrs	**.**	**Sadie**	**Fulk**	**Roehrs**
太太	.	萨迪	福克	罗尔斯

萨迪·福克·罗尔斯夫人

[bi:]	.	[ef]	.	['gaɪər]	,	['prezɪdənt]
B	**.**	**F**	**.**	**Geyer**	**,**	**President**
B	.	F	.	盖尔	,	总统

BF Geyer，总裁

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][iː] . ['kreɪmə] , ['sekrət(ə)ri]

Joseph	E	.	Kramer	,	Secretary
约瑟夫	E	.	克莱默	,	秘书

约瑟夫·E·克雷默，秘书

['dʌbljuː] . [peɪdʒ] - , ['treʒərə(r)]

W	.	Page	Yarnelle	,	Treasurer
W	.	页	-	,	财务主管

W. Page Yarnelle，财务主管

['wɪlərd] ['ʃæmˌbɔː]

Willard	Shambaugh
威拉德	尚博

威拉德·尚博

['pʌblɪk] ['laɪbrəri] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ælən] ['kaʊnti]

PUBLIC	LIBRARY	BOARD	FOR	ALLEN	COUNTY
民众	图书馆	木板	为了	艾伦	县

艾伦县公共图书馆理事会

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɔːd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [ɒv; əv]

The	members	of	this	Board	include	the	members	of	the	Board	of	Trustees	of
这	成员	的	这	木板	包括	这	成员	的	这	木板	的	受托人	的

[ðə; ði] [skuːl] ['sɪti] [ɒv; əv] [fɔːt] [weɪn] ([wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒfɪsəz]) [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

the	School	City	of	Fort	Wayne	(	with	the	same	officers	)	together	with	the	following
这	学校	城市	的	堡	韦恩	(	和	这	相同的	警官	)	一起	和	这	下列的

['sɪtəznz] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm]['ælən] ['kaʊnti] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['kɔːpərət] ['sɪti] [ɒv; əv] [fɔːt] [weɪn] :

citizens	chosen	from	Allen	County	outside	the	corporate	City	of	Fort	Wayne	:
公民	选定	从	艾伦	县	外部	这	公司的	城市	的	堡	韦恩	:

该委员会成员包括韦恩堡学区理事会成员（官员相同），以及从韦恩堡市以外的艾伦县选出的以下公民：

[dʒeɪmz][iː] . ['greɪəm]

James	E	.	Graham
詹姆斯	E	.	格雷厄姆

詹姆斯·E·格雷厄姆

['ɑːθə(r)] ['niːˌmaɪər]

Arthur	Niemeier
亚瑟	尼迈尔

阿瑟·尼迈尔

['mɪsɪz] . [glen] ['hendəsən]

Mrs	.	Glenn	Henderson
太太	.	格伦	亨德森

格伦·亨德森夫人

['mɪsɪz] . [tʃɑːlz] ['ren(ə)ldz]

Mrs	.	Charles	Reynolds
太太	.	查尔斯	雷诺兹

查尔斯·雷诺兹夫人

[ˌaɪ 'aɪ]

ii
二、

二、

['fɔːwɜːd]

FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælən] ['kaʊnti] [wɔː(r)] [mə'mɔːriəl] [ˌkɒlə'siːəm] [bɪ'gæn] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

The	story	of	the	Allen	County	War	Memorial	Coliseum	began	ten	years	ago	.
这	故事	的	这	艾伦	县	战争	纪念馆	罗马斗兽场	开始	十	年	前	.

艾伦县战争纪念体育馆的故事始于十年前。

[ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ɪn] -

The	progression	of	events	between	the	first	consideration	of	the	memorial	in	1944
这	进展	的	活动	之间	这	第一的	考虑	的	这	纪念馆	在	-

[ænd; ənd] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪn] - [wɒz; wəz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [smuːð] [ænd; ənd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .

and	its	completion	in	1952	was	by	no	means	smooth	and	uninterrupted	.
和	它是	完成	在	-	曾是	经过	不	方法	光滑的	和	不间断	.

从 1944 年首次考虑建造纪念碑到 1952 年建成，整个过程绝非一帆风顺。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['plænɪŋ] ,

The	account	of	the	solution	of	the	problems	involved	in	planning	,
这	帐户	的	这	解决方案	的	这	问题	涉及	在	规划	,

['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ] ,

financing	,
融资	,

对规划、融资等相关问题的解决方案的描述

[ænd; ənd] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [k'ɒnstɪtˌuːts] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ə'kʌmplɪʃmənt] .

and	constructing	the	memorial	constitutes	a	community	accomplishment	.
和	建造	这	纪念馆	构成	一个	社区	成就	.

建造这座纪念碑是社区的一项成就。

[ðə; ði] [sɔːs] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['ɒtəʊ]

The	source	material	for	this	publication	originated	in	a	speech	delivered	by	Otto
这	来源	材料	为了	这	发布	起源于	在	一个	演讲	发表	经过	奥托

[eɪtʃ] . ['ædəmz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwest] [klʌb] ,

H	.	Adams	at	a	meeting	of	the	Quest	Club	,
H	.	亚当斯	在	一个	会议	的	这	寻求	俱乐部	,

本书的原始资料来源于奥托·H·亚当斯在探索俱乐部的一次会议上发表的演讲。

[nəʊ'vembə(r)] [sɪks] , - .

November	6	,	1953	.
十一月	6	,	-	.

1953年11月6日。

['mɪstə(r)] . ['ædəmz] , ['riːs(ə)ntli] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] ,

Mr	.	Adams	,	recently	elected	president	of	the	Coliseum	Board	of	Trustees	,
先生	.	亚当斯	,	最近	当选	总统	的	这	罗马斗兽场	木板	的	受托人	,

亚当斯先生，最近当选为体育馆董事会主席，

[rɪ'vjuːd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ɪts] ['vælјuː] [tuː; tə] ['sɪti]

reviewed	the	history	of	the	Coliseum	and	discussed	its	value	to	city
已审核	这	历史	的	这	罗马斗兽场	和	讨论	它是	价值	到	城市

[ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪpə(r)] [ɪn'taɪtld] “ [ˌkɒlə'siːəm] — ['æset] [ɔː(r)] [ˌlaɪə'bɪləti] ?

and	county	in	his	paper	entitled	“	Coliseum	—	Asset	or	Liability	?
和	县	在	他的	纸	标题	“	罗马斗兽场	—	资产	或者	责任	?

他在题为《体育馆——资产还是负债？》的论文中回顾了体育馆的历史，并讨论了它对城市和县的价值。

” [dʒeɪmz] [ɑː(r)] . ['flemiŋ] , [ðə; ði] [pɑːst] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] , [ə; eɪ] . [em] .

”	James	R	.	Fleming	,	the	past	president	of	the	Board	of	Trustees	,	A	.	M	.
”	詹姆斯	拉	.	弗莱明	,	这	过去的	总统	的	这	木板	的	受托人	,	一个	.	M	.

[straʊs] ,

Strauss	,
施特劳斯	,

”詹姆斯·R·弗莱明，前任董事会主席，AM Strauss，

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [ænd; ənd] [dɒn] [el] . ['maɪəz] , [ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm]['mænɪdʒə(r)] , [hæv; həv] [sə'plaɪd]

the	architect	,	and	Don	L	.	Myers	,	the	coliseum	manager	,	have	supplied
这	建筑师	,	和	大学教师	L	.	迈尔斯	,	这	罗马斗兽场	经理	,	有	供应

[ˌsʌplɪ'mentri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

supplementary	information	.
补充	信息	.

建筑师和体育馆经理唐·L·迈尔斯提供了补充信息。

[ðə; ði] [bɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['laɪbrəri][ɒv; əv] [fɔːt] [weɪn] [ænd; ənd]['ælən]

The	Boards	and	the	Staff	of	the	Public	Library	of	Fort	Wayne	and	Allen
这	板	和	这	职员	的	这	民众	图书馆	的	堡	韦恩	和	艾伦

['kaʊnti] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['pæmflət] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]

County	present	this	pamphlet	in	the	hope	that	it	will	interest	and	inform	the
县	展示	这	小册子	在	这	希望	那	它	将要	兴趣	和	通知	这

['sɪtəznz] [ɒv; əv]['ælən] ['kaʊnti] . [wʌn]

citizens	of	Allen	County	.	1
公民	的	艾伦	县	.	1

韦恩堡和艾伦县公共图书馆的理事会和工作人员特此推出这本小册子，希望它能引起艾伦县居民的兴趣并提供相关信息。

[ɪn] - [ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [fɜːst] [prə'pəʊzd] [ðə; ði]

In	1944	the	Fort	Wayne	Junior	Chamber	of	Commerce	first	proposed	the
在	-	这	堡	韦恩	初级	商会	的	商业	第一的	建议的	这

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɒlə'siːəm][æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]

construction	of	a	coliseum	as	a	memorial	to	the	men	and	women	of
建造	的	一个	罗马斗兽场	作为	一个	纪念馆	到	这	男人	和	女性	的

['ælən] ['kaʊnti] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][bəuθ] [wɜːld] [w'ɔːz] .

Allen	County	who	had	lost	their	lives	in	both	World	Wars	.
艾伦	县	WHO	有	丢失的	他们的	生活	在	两个都	世界	战争	.

1944 年，韦恩堡青年商会首次提议建造一座体育馆，以纪念在两次世界大战中丧生的艾伦县男女军人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'vɪʒnd] [æz; əz] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] ['tuːfəʊld] ['pɜːpəs] ;

Such	a	structure	was	envisioned	as	serving	a	twofold	purpose	;
这样的	一个	结构	曾是	设想	作为	服务	一个	双重	目的	;

这种建筑被设想为具有双重用途；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɒnə(r)]['aʊə(r)][hə'rəʊɪk] [ded] [ænd; ənd] [wʊd] ['greɪtli] [ɪn'kriːs] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz] .

it	would	honor	our	heroic	dead	and	would	greatly	increase	recreational	facilities	.
它	会	荣誉	我们的	英勇	死的	和	会	非常	增加	休闲	设施	.

这样做既能缅怀我们英勇牺牲的将士，又能大大增加休闲娱乐设施。

[ə; eɪ] ['rʌsəl] [seɪdʒ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] ;

A	Russell	Sage	Foundation	study	was	made	after	World	War	II	;
一个	罗素	圣人	基础	学习	曾是	制成	后	世界	战争	二	;

二战后，罗素·塞奇基金会进行了一项研究；

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] ['defɪnət] [trend] [ə'mʌŋ] [mə'mɔːriəl] [p'lænəz] [tuː; tə] [ɪ'rekt] “ ['lɪvɪŋ]

the	report	indicates	a	definite	trend	among	memorial	planners	to	erect	“	living
这	报告	表示	一个	定	趋势	之中	纪念馆	规划者	到	直立	“	活的

[məm'ɔːrɪəlz] ,

memorials	,
纪念碑	,

该报告指出，纪念碑规划者中存在一种明显的趋势，即建造“活体纪念碑”。

” [wɪtʃ] [sɜːv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [waɪl] ['ɒnərɪŋ] [ðeə(r)]['hɪərəʊz] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˌɔːnə'ment(ə)l] ['ɑːtʃɪz]

”	which	serve	the	people	while	honoring	their	heroes	,	rather	than	ornamental	arches
”	哪个	服务	这	人们	尽管	致敬	他们的	英雄	,	相当	比	装饰	拱门

, [s'tætʃuːz] , [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] .

,	statues	,	and	monuments	.
,	雕像	,	和	纪念碑	.

“与其建造装饰性的拱门、雕像和纪念碑，不如建造服务于人民并颂扬英雄的纪念碑。”

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðɪs] [trend] [ɪz] [kə'mendəbl] [ænd; ənd] [heilz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] “

The	Foundation	believes	that	this	trend	is	commendable	and	hails	it	as	a	“
这	基础	相信	那	这	趋势	是	值得称赞	和	冰雹	它	作为	一个	“

['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] ['əʊvə(r)] [ˌsentɪ'mentəlɪzəm] .

triumph	of	common	sense	over	sentimentalism	.
胜利	的	常见的	感觉	超过	感伤主义	.

该基金会认为这种趋势值得称赞，并称之为“常识战胜感伤主义”。

” [kən'temp(ə)rəri] [ə'pɪnjən] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [mə'mɔːriəl] [ɪn]

”	Contemporary	opinion	seems	to	be	that	construction	of	a	useful	memorial	in
”	当代的	观点	似乎	到	是	那	建造	的	一个	有用	纪念馆	在

[nəʊ] [weɪ] [diˈtrækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] .

no	way	detracts	from	the	honor	paid	to	the	dead	.
不	方式	减损	从	这	荣誉	有薪酬的	到	这	死的	.

“当代的观点似乎认为，建造一座有用的纪念碑丝毫不会减损对死者的尊重。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [juː'tɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] ['demənstreɪts] ['aʊə(r)] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)]

it	is	felt	that	the	utility	of	the	monument	demonstrates	our	regard	for
它	是	毛毡	那	这	公用事业	的	这	纪念碑	证明	我们的	看待	为了

[ðem; ðəm] [mɔː(r)] ['fɔːsəbli] [baɪ] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðæt] [sə'saɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [daɪd] .

them	more	forcibly	by	benefiting	that	society	for	which	they	died	.
他们	更多的	强制	经过	受益	那	社会	为了	哪个	他们	死亡	.

人们认为，这座纪念碑的实用性通过造福他们为之献身的社会，更有力地表达了我们对他们的敬意。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ['kɒndʌktid] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]

The	members	of	the	Junior	Chamber	of	Commerce	conducted	a	survey	of
这	成员	的	这	初级	商会	的	商业	实施	一个	民意调查	的

['sɪti] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ðæt] - [pə(r)] [sent] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd]

city	residents	and	concluded	that	78	per	cent	were	in	favor	of	the	proposed
城市	居民	和	结束	那	-	每	中心	是	在	偏爱	的	这	建议的

[ˌkɒlə'siːəm] .

coliseum	.
罗马斗兽场	.

青年商会成员对市民进行了一项调查，结果显示 78% 的市民赞成修建拟建的体育馆。

[tuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɪn] - ['ædɪd] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːvmənt] .

Two	independent	occurrences	in	1944	added	impetus	to	the	movement	.
二	独立的	发生	在	-	额外	动力	到	这	移动	.

1944 年发生的两起独立事件为这场运动注入了动力。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[psaɪ; saɪ] [aɪ'əʊtə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sə'rɒrəti] ['spɒnsəd] [æn; ən] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz]

Psi	Iota	Xi	Sorority	sponsored	an	analysis	of	recreational	facilities
磅/平方英寸	ι	习	姐妹会	赞助	一个	分析	的	休闲	设施

['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['niːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['twenti] - [jɪə(r)] ['pɪəriəd] .

estimated	to	be	needed	by	the	city	for	a	twenty	-	year	period	.
估计的	到	是	需要	经过	这	城市	为了	一个	二十	-	年	时期	.

Psi Iota Xi 姐妹会赞助了一项分析，旨在评估该市未来二十年所需的娱乐设施。

[ðə; ði] [sə'rɒrəti] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [meə(r)] [ə; eɪ][plæn] [drɔ:n] [ʌp][baɪ] ['ɛlˌwʊd] ['ælən][ænd; ənd]

The	sorority	submitted	to	the	mayor	a	plan	drawn	up	by	Elwood	Allen	and
这	姐妹会	提交	到	这	市长	一个	计划	绘制	向上	经过	埃尔伍德	艾伦	和

[dʒɔ:dʒ] ['nɛzbɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

George	Nesbitt	of	the	National	Recreation	Association	.
乔治	内斯比特	的	这	国家的	娱乐	协会	.

该姐妹会向市长提交了一份由国家娱乐协会的埃尔伍德·艾伦和乔治·内斯比特制定的计划。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [fi:ld] [haʊs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	memorial	field	house	was	one	of	the	major	recommendations	of	the
一个	纪念馆	场地	房子	曾是	一	的	这	主要的	建议	的	这

[plæn] .

plan	.
计划	.

建造一座纪念性运动场馆是该计划的主要建议之一。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['ɒnərɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['æntəni] [weɪn] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [wɒz; wəz]

A	memorial	honoring	General	Anthony	Wayne	,	the	founder	of	the	city	,	was
一个	纪念馆	致敬	一般的	安东尼	韦恩	,	这	创始人	的	这	城市	,	曾是

['ɔ:lsəʊ] [prə'pəʊzd] [ɪn] - .

also	proposed	in	1944	.
还	建议的	在	-	.

1944 年，有人提议建造一座纪念碑，以纪念该市的创始人安东尼·韦恩将军。

[ðɪs] [mə'mɔ:riəl] , [tu:] , [wɒz; wəz] [ɪn'vɪʒnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['strʌktʃə(r)] ,

This	memorial	,	too	,	was	envisioned	as	a	practical	structure	,
这	纪念馆	,	也	,	曾是	设想	作为	一个	实际的	结构	,

这座纪念碑也被设计成一座实用的建筑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fi:ld] [haʊs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] .

and	a	field	house	was	one	of	the	suggestions	.
和	一个	场地	房子	曾是	一	的	这	建议	.

其中一项建议是建造一座室内运动场馆。

[bəuθ] [steɪt] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [fʌndz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [æn; ən] ['æntəni]

Both	state	and	national	funds	could	be	employed	to	construct	an	Anthony
两个都	状态	和	国家的	资金	可以	是	受雇	到	构造	一个	安东尼

[weɪn] [mə'mɔ:riəl] .

Wayne	memorial	.
韦恩	纪念馆	.

可以使用州政府和联邦政府的资金来建造安东尼·韦恩纪念碑。

[ðə; ði]['dʒu:niə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ['sɜ:veɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] ['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] [sə'pɔ:rtɪd]

The	Junior	Chamber	of	Commerce	survey	determined	that	popular	opinion	supported
这	初级	商会	的	商业	民意调查	决定	那	受欢迎的	观点	有

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

the	project	.
这	项目	.

美国青年商会的调查显示，民众普遍支持该项目。

[ə'kɔ:dɪŋli] , [ðæt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['haɪəd]['mɪstə(r)] . ['ælən] , [hu:] [hæd; həd] [drɔ:n] [ʌp]['dʒen(ə)rəl]

Accordingly	,	that	association	hired	Mr	.	Allen	,	who	had	drawn	up	general
因此	,	那	协会	雇用	先生	.	艾伦	,	WHO	有	绘制	向上	一般的

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [plænz][fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:t] [weɪn] ,

recreational	plans	for	Fort	Wayne	,
休闲	计划	为了	堡	韦恩	,

因此，该协会聘请了艾伦先生，他曾为韦恩堡制定过总体休闲娱乐规划。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] [saɪts] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [plænz] .

to	make	a	further	investigation	of	possible	sites	and	building	plans	.
到	制作	一个	更远	调查	的	可能的	网站	和	建筑	计划	.

对可能的选址和建筑方案进行进一步调查。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkɒlə'siːəm] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɒstli] [kən'strʌkʃn] ;

It	was	immediately	evident	that	a	coliseum	would	be	a	costly	construction	;
它	曾是	立即地	明显	那	一个	罗马斗兽场	会	是	一个	昂贵	建造	;

[ˌtuː'tuː]

2
2

显而易见，建造一座体育馆将是一项耗资巨大的工程；2

[ðə; ði][kɒst] [wʊd] ['prɒbəbli] [ɪk'siːd] [tuː] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

the	cost	would	probably	exceed	two	million	dollars	.
这	成本	会	大概	超过	二	百万	美元	.

费用可能超过两百万美元。

[ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fʌndz] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['prɒbləm] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] .

The	acquisition	of	funds	was	the	first	problem	that	had	to	be	solved	.
这	获得	的	资金	曾是	这	第一的	问题	那	有	到	是	已解决	.

筹集资金是必须解决的首要问题。

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['flemɪŋ] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [rɪ'zʌlts]

James	R	.	Fleming	presided	over	the	meeting	at	which	the	survey	results
詹姆斯	拉	.	弗莱明	主持	超过	这	会议	在	哪个	这	民意调查	结果

[wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [dɪ'skʌst] .

were	first	discussed	.
是	第一的	讨论	.

詹姆斯·R·弗莱明主持了首次讨论调查结果的会议。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɒlə'siːəm][æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	suggested	building	a	coliseum	as	a	memorial	both	to	the	dead	of	the
他	建议	建筑	一个	罗马斗兽场	作为	一个	纪念馆	两个都	到	这	死的	的	这

[tuː] [wɜːld] [wˈɔːz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['æntəni] [weɪn] .

two	World	Wars	and	to	Anthony	Wayne	.
二	世界	战争	和	到	安东尼	韦恩	.

他建议建造一座体育馆，既作为纪念两次世界大战中阵亡的将士的纪念碑，也作为纪念安东尼·韦恩的纪念碑。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [faɪ'nænʃ(ə)l][eɪd][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvənmənt]

He	believed	that	financial	aid	could	be	obtained	from	the	federal	government
他	相信	那	金融的	援助	可以	是	获得	从	这	联邦	政府

[ɪn] [ðɪs] [wei] .

in	this	way	.
在	这	方式	.

他认为可以通过这种方式从联邦政府获得财政援助。

[dɪ'spaɪt] ['dʒen(ə)rəl]['pɒpjələ(r)] ['sentɪmənt] [ɪn]['ælən] ['kaʊnti] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Despite	general	popular	sentiment	in	Allen	County	favoring	the	erection	of	a
尽管	一般的	受欢迎的	情绪	在	艾伦	县	偏爱	这	勃起	的	一个

[ˌkɒlə'siːəm] ,

coliseum	,
罗马斗兽场	,

尽管艾伦县民众普遍赞成建造一座体育馆，

[ðə; ði] [p'lænəz] [feɪst] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'keɪm] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz][bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] [driːm] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

the	planners	faced	and	overcame	many	obstacles	before	their	dream	became	a
这	规划者	面对	和	克服	许多	障碍	前	他们的	梦	成为	一个

[riˈæləti] .

reality	.
现实	.

规划者们在梦想成真之前，面临并克服了许多障碍。

[ɪn] - [plænz][wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [spɔːts] [ə'riːnə] ,

In	1945	plans	were	announced	for	a	sports	arena	,
在	-	计划	是	宣布	为了	一个	运动的	竞技场	,

1945年，宣布了建造体育场馆的计划。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [baɪ]['praɪvət] ['entəpraɪz] [ɪn][ðə; ði]['kwɪmbi] ['vɪlɪdʒ] ['eəriə] .

which	was	to	be	built	by	private	enterprise	in	the	Quimby	Village	area	.
哪个	曾是	到	是	建造	经过	私人的	企业	在	这	昆比	村庄	区域	.

该项目原计划由私营企业在昆比村地区建设。

[hæd; həd] [ðiːz] [plænz] [biːn] ['riːəlaɪzd] ,

Had	these	plans	been	realized	,
有	这些	计划	到过	已实现	,

如果这些计划得以实现，

[ðə; ði] [spɔːts] [ə'riːnə] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][də'rekt][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][mə'mɔːriəl][ˌkɒlə'siːəm] .

the	sports	arena	would	have	been	in	direct	competition	with	the	Memorial	Coliseum	.
这	运动的	竞技场	会	有	到过	在	直接的	竞赛	和	这	纪念馆	罗马斗兽场	.

这座体育场馆原本会与纪念体育馆形成直接竞争关系。

[ðə; ði][nekst] [ɪm'pedɪmənt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [saɪt] ;

The	next	impediment	was	in	the	form	of	objections	to	the	proposed	site	;
这	下一个	障碍	曾是	在	这	形式	的	反对意见	到	这	建议的	地点	;

下一个障碍是对拟建地点的反对意见；

[ðə; ði]['rezɪdənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːtən] [pɑːk]['eəriə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][saɪt] [ˌrekə'mendɪd] ,

the	residents	of	the	Lawton	Park	area	,	which	was	the	first	site	recommended	,
这	居民	的	这	劳顿	公园	区域	,	哪个	曾是	这	第一的	地点	受到推崇的	,

劳顿公园地区的居民，该地区是第一个被推荐的地点，

[wɜː(r); wə(r)]['vəʊk(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

were	vocal	in	their	opposition	.
是	声乐	在	他们的	反对	.

他们公开表示反对。

[sɪns] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɒlə'siːəm] [wʊd] [biː; bi]

Since	at	least	a	portion	of	the	cost	of	a	coliseum	would	be
自从	在	至少	一个	部分	的	这	成本	的	一个	罗马斗兽场	会	是

['faɪnænst; faɪ'nænst; fə'nænst][baɪ] ['prɒpəti] ['tæksɪz] ,

financed	by	property	taxes	,
融资	经过	财产	税收	,

由于至少一部分体育馆建设费用将由房产税支付，

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][səb'mɪt][ðə; ði]['kwestʃən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lektərət] [ɒv; əv]['ælən]

in	1946	it	was	decided	to	submit	the	question	to	the	electorate	of	Allen
在	-	它	曾是	决定	到	提交	这	问题	到	这	选民	的	艾伦

['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌrefə'rendəm] .

County	in	the	form	of	a	referendum	.
县	在	这	形式	的	一个	全民公投	.

1946年，决定以全民公投的形式将该问题提交给艾伦县的选民。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['kwestʃən] [ɒn][ðə; ði]['bælət]

After	the	county	commissioners	had	agreed	to	place	the	question	on	the	ballot
后	这	县	专员	有	同意	到	地方	这	问题	在	这	选票

,

,

,

在县政委员们同意将该问题提交选民投票后，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt][æn; ən] [ɪk'stensɪv]

the	Junior	Chamber	of	Commerce	organized	and	carried	out	an	extensive
这	初级	商会	的	商业	组织	和	携带	出去	一个	广泛的

[pʌb'lɪsəti] [kæm'peɪn] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['pʌblɪk][ə'pruːv(ə)l] .

publicity	campaign	to	secure	public	approval	.
宣传	活动	到	安全的	民众	赞同	.

青年商会组织并开展了一场广泛的宣传活动，以获得公众的支持。

[ðə; ði][wɔː(r)][məˈmɔːriəl] [kəˈmɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [gruːp] ['ɔːgənaɪzd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv]

The	War	Memorial	Commission	,	a	group	organized	with	the	encouragement	of
这	战争	纪念馆	委员会	,	一个	团体	组织	和	这	鼓励	的

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

the	Junior	Chamber	of	Commerce	,
这	初级	商会	的	商业	,

战争纪念委员会（该组织是在青年商会的鼓励下成立的）

[əˈsjuːmd] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['plænɪŋ] [ænd; ənd][ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɔːdɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

assumed	responsibility	for	the	planning	and	co	-	ordination	of	the
假定	责任	为了	这	规划	和	合作	-	授职	的	这

[kæmˈpeɪn] .

campaign	.
活动	.

负责活动的策划和协调工作。

[dɒn] ['maɪəz][wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] ['tʃeəmən] .

Don	Myers	was	elected	chairman	.
大学教师	迈尔斯	曾是	当选	主席	.

唐·迈尔斯当选主席。

[kənˈvenʃən(ə)l] ['ædvətaɪzɪŋ] ['miːdiə][wɜː(r); wə(r)]['juːtəlaɪzd] : ['njuːzˌpeɪpəz] , ['reɪdiəʊ] ['brɔːdkɑːsts] , [dəˈrekt]

Conventional	advertising	media	were	utilized	:	newspapers	,	radio	broadcasts	,	direct
传统的	广告	媒体	是	利用	:	报纸	,	收音机	广播	,	直接的

[meɪl] , [ænd; ənd] [bʌs] ['plækˌɑːdz] .

mail	,	and	bus	placards	.
邮件	,	和	公共汽车	标语牌	.

我们利用了传统的广告媒体：报纸、广播、直邮和公交车广告牌。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

['pʌblɪk] [əˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [drəˈmætɪkli] ['kæptʃəd] [baɪ] ['drɒpɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ['liːfləts] ['əʊvə(r)]

public	attention	was	dramatically	captured	by	dropping	thousands	of	leaflets	over
民众	注意力	曾是	戏剧性地	捕获	经过	下降	数千	的	传单	超过

[ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd][baɪ] ['həʊldɪŋ][ə; eɪ] ['tɔːtʃlaɪt] [pəˈreɪd] [ɒn] [ɪˈlekʃ(ə)n] [iːv] .

the	city	from	a	plane	and	by	holding	a	torchlight	parade	on	election	eve	.
这	城市	从	一个	飞机	和	经过	保持	一个	手电筒	游行	在	选举	前夕	.

通过从飞机上向城市上空撒下数千份传单以及在选举前夜举行火炬游行，极大地吸引了公众的注意力。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [əˈpiːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] .

A	special	appeal	was	made	to	high	school	students	.
一个	特别的	上诉	曾是	制成	到	高的	学校	学生	.

特别向高中生发出呼吁。

[kəˈmɪʃ(ə)n] ['spikər] [əˈdrest] ['stjuːd(ə)nt] [əˈsembliz] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [haʊ] [ðə; ði][ˌkɒləˈsiːəm]

Commission	speakers	addressed	student	assemblies	and	explained	how	the	coliseum
委员会	演讲者	已解决	学生	组件	和	解释	如何	这	罗马斗兽场

[kʊd; kəd] [ɪnˈlɑːdʒ] [skuːl] [spɔːts] ['prəʊgræms] .

could	enlarge	school	sports	programs	.
可以	放大	学校	运动的	程序	.

委员会发言人向学生集会发表了讲话，解释了体育馆如何能够扩大学校的体育项目。

['bʌtnz] [ɪn] [skuːl] [kˈʌləz] , ['ædvətaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒləˈsiːəm] , [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][æt; ət]

Buttons	in	school	colors	,	advertising	the	coliseum	,	were	distributed	at
按钮	在	学校	颜色	,	广告	这	罗马斗兽场	,	是	分布式	在

['fʊtbɔːl] [geɪmz] ,

football	games	,
足球	游戏	,

印有学校颜色和体育馆广告的徽章在足球比赛中分发。

[ænd; ənd] [pʌb'lɪsəti] [ə'pɪəd] [ɪn] [skuːl] ['njuːzˌpeɪpəz] .

and	publicity	appeared	in	school	newspapers	.
和	宣传	出现	在	学校	报纸	.

学校报纸上也刊登了宣传信息。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['plænɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wel] - ['ɪntɪgreɪtɪd] ['prəʊgræm][mʌst; məst][biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə]

Although	the	planning	of	this	well	-	integrated	program	must	be	credited	to
虽然	这	规划	的	这	出色地	-	融合的	程序	必须	是	已认可	到

[ðə; ði][wɔː(r)][mə'mɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

the	War	Memorial	Commission	,
这	战争	纪念馆	委员会	,

虽然这项精心策划的综合性计划应归功于战争纪念委员会，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [gɪv] ['æktɪv] [sə'pɔːt] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] -

the	Junior	Chamber	of	Commerce	continued	to	give	active	support	and	co	-
这	初级	商会	的	商业	持续	到	给	积极的	支持	和	合作	-

['ɒpəɹˌeɪtɪd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɔːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] . [θriː]

operated	to	carry	out	all	phases	of	the	fight	.	3
经营的	到	携带	出去	全部	阶段	的	这	斗争	.	3

青年商会继续给予积极支持，并配合开展了抗击疫情的各个阶段。3

[mə'mɔːriəl] [hɔːl] . [fɔːr]

Memorial	Hall	.	4
纪念馆	大厅	.	4

纪念堂.4

[bəuθ]['meɪdʒə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ɪn'dɔrst] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .

Both	major	political	parties	endorsed	the	issue	.
两个都	主要的	政治的	各方	认可	这	问题	.

两大政党都支持这一议题。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk][ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkən] ['sentrəl] [kə'mɪtiz] [saɪnd] [ə; eɪ]

The	chairmen	of	the	Democratic	and	Republican	central	committees	signed	a
这	主席	的	这	民主	和	共和党人	中央	委员会	签名	一个

[dʒɔɪnt] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] ['ædvəkeit, 'ædvəkət]['vəʊtɪŋ] “ [jes] ” [ɒn][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [wʊd]

joint	statement	which	advocated	voting	“	yes	”	on	a	project	that	would
联合的	陈述	哪个	倡导者	表决	“	是的	”	在	一个	项目	那	会

['benɪfɪt] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪn]['ælən] ['kaʊnti] .

benefit	every	person	in	Allen	County	.
益处	每一个	人	在	艾伦	县	.

民主党和共和党中央委员会主席签署了一份联合声明，倡导对一项将惠及艾伦县每个人的项目投“赞成”票。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [kɒst][tuː; tə][ðə; ði]['tækspeɪə(r)] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli] ['fɪfti] - [faɪv] [sents] , [ˌaɪ 'tiː]

The	average	annual	cost	to	the	taxpayer	would	be	only	fifty	-	five	cents	,	it
这	平均的	年度的	成本	到	这	纳税人	会	是	仅有的	五十	-	五	分	,	它

[wɒz; wəz]['steɪtɪd] .

was	stated	.
曾是	声明	.

据称，纳税人每年平均只需支付 55 美分。

['meni] ['sɪvɪk][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [pledʒd] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] .

Many	civic	organizations	pledged	their	support	.
许多	公民	组织	承诺	他们的	支持	.

许多公民组织承诺提供支持。

[ðə; ði]['zɑːlnər] ['pɪstənz] [pleɪd] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [geɪm] [ænd; ənd]['dəʊneɪtɪd][ɔːl] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Zollner	Pistons	played	an	exhibition	game	and	donated	all	proceeds	to	the
这	佐尔纳	活塞	玩	一个	展览	游戏	和	捐赠	全部	收益	到	这

[wɔː(r)][mə'mɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n] .

War	Memorial	Commission	.
战争	纪念馆	委员会	.

佐尔纳活塞队进行了一场表演赛，并将所有收益捐给了战争纪念委员会。

[ðə; ði] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] $1 , - [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]

The	check	for	$1	,	700	was	used	for	publicity	to	win	the	support	of
这	查看	为了	$1	,	-	曾是	用过的	为了	宣传	到	赢	这	支持	的

[ðə; ði]['voʊtərz] .

the	voters	.
这	选民	.

这张 1700 美元的支票用于宣传，以赢得选民的支持。

[ðə; ði]['sɪvɪk] ['θɪətə(r)] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [pə'fɔːməns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] .

The	Civic	Theatre	also	gave	a	benefit	performance	for	the	cause	.
这	市民	剧院	还	给予	一个	益处	表现	为了	这	原因	.

市民剧院也为这项事业举办了一场慈善演出。

[ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['sɪvɪk][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]

The	Fort	Wayne	Civic	Association	paid	for	advertisements	explaining	the
这	堡	韦恩	市民	协会	有薪酬的	为了	广告	解释	这

['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˌkɒlə'siːəm] .

benefits	of	the	proposed	coliseum	.
好处	的	这	建议的	罗马斗兽场	.

韦恩堡市民协会出资刊登广告，宣传拟建体育馆的益处。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [spɔːts] [ə'riːnə] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][wɒz; wəz] ['biːɪŋ]

About	this	time	,	fearing	that	the	sports	arena	function	of	the	coliseum	was	being
关于	这	时间	,	害怕	那	这	运动的	竞技场	功能	的	这	罗马斗兽场	曾是	存在

[əʊvər'emfəsaɪzd] ,

overemphasized	,
过分强调	,

大约在同一时期，人们担心体育馆的体育场馆功能被过分强调了，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [riː'ɪtəreɪtɪd] [ɪts]['praɪməri] ['pɜːpəs]

the	president	of	the	Junior	Chamber	of	Commerce	reiterated	its	primary	purpose
这	总统	的	这	初级	商会	的	商业	重申	它是	基本的	目的

:
:
:

青年商会主席重申了其主要宗旨：

“ [wɔː(r)][məm'ɔːɹɪəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [ə'ləʊn] .

“	War	memorials	should	be	for	the	living	,	not	for	the	dead	alone	.
“	战争	纪念碑	应该	是	为了	这	活的	,	不是	为了	这	死的	独自的	.

“战争纪念碑应该是为了活着的人，而不仅仅是为了死者。”

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][lɪft][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

The	living	must	be	enabled	to	derive	a	spiritual	lift	from	them	.
这	活的	必须	是	已启用	到	派生	一个	精神	举起	从	他们	.

必须使活着的人能够从中获得精神上的慰藉。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə]['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [wɪð] [ðə; ði]

There	must	be	a	shrine	to	which	one	may	go	to	commune	with	the
那里	必须	是	一个	神社	到	哪个	一	可能	去	到	公社	和	这

['mɪsɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] .

missing	and	to	pay	tribute	to	the	returned	.
丢失的	和	到	支付	贡	到	这	返回	.

必须有一个神社，人们可以去那里与失踪者沟通，并向归来者致敬。

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['bɪldɪŋ] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

A	mere	building	does	not	serve	this	purpose	.
一个	仅仅	建筑	做	不是	服务	这	目的	.

仅仅建造一座建筑物并不能达到这个目的。

[ðə; ði] [truː] [məˈmɔːriəl] [ˈbɪldɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːt] , [ə; eɪ][ˈfəʊk(ə)l] [pɔɪnt] .

The	true	memorial	building	has	a	heart	,	a	focal	point	.
这	真的	纪念馆	建筑	有	一个	心	,	一个	焦点	观点	.

真正的纪念建筑应该有一个核心，一个视觉焦点。

[sʌm; səm][ˈsɪmb(ə)l] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [tel] [waɪ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,

Some	symbol	within	it	must	tell	why	the	building	was	built	,
一些	象征	之内	它	必须	告诉	为什么	这	建筑	曾是	建造	,

建筑物内部的某些符号必然表明了建造这座建筑物的原因。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] .

and	this	must	be	the	center	of	interest	.
和	这	必须	是	这	中心	的	兴趣	.

这一定是关注的焦点。

" [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefəˈrendəm] [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)][sɪks] , - , [mʌst; məst][hæv; həv]

"	The	results	of	the	referendum	of	November	6	,	1946	,	must	have
"	这	结果	的	这	全民公投	的	十一月	6	,	-	,	必须	有

['grætɪfaɪd][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] ;

gratified	the	commission	;
满意	这	委员会	;

"1946年11月6日全民公投的结果一定令委员会感到满意;

[ðæt] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [hæd; həd] [inˈdevə] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][əˈpruːv(ə)l]

that	organization	had	endeavored	to	stimulate	the	public	interest	and	approval
那	组织	有	努力	到	刺激	这	民众	兴趣	和	赞同

[ænd; ənd][hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] ['ædmərəbli] .

and	had	succeeded	admirably	.
和	有	成功了	令人钦佩地	.

该组织努力激发公众的兴趣和支持，并取得了显著的成功。

[ðə; ði] [vəʊt] [wɒz; wəz] [faɪv] [tuː; tə][wʌn][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] [ə; eɪ][bɒnd] ['ɪʃuː] [tuː; tə]['faɪnæns][ðə; ði]

The	vote	was	five	to	one	in	favor	of	floating	a	bond	issue	to	finance	the
这	投票	曾是	五	到	一	在	偏爱	的	漂浮的	一个	纽带	问题	到	金融	这

[məˈmɔːriəl] .

memorial	.
纪念馆	.

投票结果为五比一，赞成发行债券为纪念碑建设筹集资金。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [wɜːld] [wɔː(r)] ,

After	the	first	World	War	,
后	这	第一的	世界	战争	,

第一次世界大战之后，

[ə; eɪ] [lɔː] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪslətʃə(r)] [pəˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['kaunslz]

a	law	had	been	passed	by	the	state	legislature	permitting	the	county	councils
一个	法律	有	到过	通过了	经过	这	状态	立法机关	允许	这	县	议会

[tuː; tə] ['ɪʃuː] [bɒndz][fɔː(r); fə(r)][məˈmɔːriəl] [pˈɜːpəsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv] ½ [pə(r)][sent][ɒv; əv]

to	issue	bonds	for	memorial	purposes	to	the	extent	of	½	per	cent	of
到	问题	债券	为了	纪念馆	目的	到	这	程度	的	½	每	中心	的

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['prɒpəti] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

the	total	property	valuation	of	the	county	.
这	全部的	财产	估值	的	这	县	.

州立法机关通过了一项法律，允许县议会发行债券用于纪念用途，发行额度为该县财产总估值的0.5%。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv]['ælən] ['kaʊnti] [ɪn] - , [ðɪs] proportion5

Based	on	the	property	valuation	of	Allen	County	in	1947	,	this	proportion5
基于	在	这	财产	估值	的	艾伦	县	在	-	,	这	proportion5

根据1947年艾伦县的财产估值，这一比例为5

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [əˈprɒksɪmətli] [wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [ˈmɪljən] [dˈɒləz] ,

would	have	been	approximately	one	and	one	-	half	million	dollars	,
会	有	到过	大约	一	和	一	-	一半	百万	美元	,

大约是一百五十万美元。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈevɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˌkɒləˈsiːəm] [wʊd] [fɑː(r)]

but	it	was	evident	that	the	cost	of	the	proposed	coliseum	would	far
但	它	曾是	明显	那	这	成本	的	这	建议的	罗马斗兽场	会	远的

[ɪkˈsiːd] [ðɪs] [əˈmaʊnt] .

exceed	this	amount	.
超过	这	数量	.

但很明显，拟建体育馆的成本将远远超过这个数额。

[ˈpʌblɪk] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfedərəl] [eɪd][wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈsɔːsɪz] [kənˈsɪdəd]

Public	subscription	and	federal	aid	were	among	the	several	sources	considered
民众	订阅	和	联邦	援助	是	之中	这	一些	来源	经过考虑的

[fɔː(r); fə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [fʌndz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] .

for	obtaining	the	additional	funds	necessary	to	build	the	structure	.
为了	获得	这	额外的	资金	必要的	到	建造	这	结构	.

公众捐款和联邦援助是为获得建造该建筑所需的额外资金而考虑的几个来源之一。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɔːgˈzɪliəri] [ˈsɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskɑːdɪd] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ɒv; əv]

But	these	auxiliary	sources	were	discarded	in	favor	of	raising	the	ceiling	of
但	这些	辅助的	来源	是	丢弃	在	偏爱	的	提高	这	天花板	的

[ˈbɒndɪd] [ɪnˈdetɪdnəs] .

bonded	indebtedness	.
粘合	负债	.

但这些辅助资金来源被弃用，转而提高债券债务上限。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈstætʃuːt][wɒz; wəz] [prəˈpəʊzd] .

A	change	in	the	statute	was	proposed	.
一个	改变	在	这	法令	曾是	建议的	.

有人提议修改该法规。

[ə; eɪ] [bɪl] [wɒz; wəz] [ˈfɔːmjuleitid] [ænd; ənd] [ˈspɒnsəd] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈliːdʒən] [ˈledʒɪslətɪv]

A	bill	was	formulated	and	sponsored	by	the	American	Legion	legislative
一个	账单	曾是	配方	和	赞助	经过	这	美国人	军团	立法

[kəˈmɪti] .

committee	.
委员会	.

美国退伍军人协会立法委员会起草并提出了一项法案。

[ðə; ði][wɔː(r)][məˈmɔːriəl] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈwɔːmli] [preɪzd] [ˈrɒbət] [ˈgæskɪl] , [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	War	Memorial	Commission	warmly	praised	Robert	Gaskill	,	chairman	of	the
这	战争	纪念馆	委员会	热情地	赞扬	罗伯特	加斯基尔	,	主席	的	这

[ˈledʒɪslətɪv] [kəˈmɪti] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈvæljuəb(ə)l] [əˈsɪstəns] .

legislative	committee	,	for	his	valuable	assistance	.
立法	委员会	,	为了	他的	有价值的	协助	.

战争纪念委员会对立法委员会主席罗伯特·加斯基尔提供的宝贵帮助表示热烈赞扬。

[ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [ɪˈnæktɪd] , [ænd; ənd][ɪn] [mɑːtʃ] , - ,

The	bill	was	enacted	,	and	in	March	,	1947	,
这	账单	曾是	已颁布	,	和	在	行进	,	-	,

该法案获得通过，并于1947年3月生效。

[ˈgʌvənə(r)] [rælf] [ef] . [ˈgeɪts] [saɪnd] [ðə; ði] [əˈmendɪd] [lɔː] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [frɒm; frəm] ½ [pə(r)]

Governor	Ralph	F	.	Gates	signed	the	amended	law	increasing	the	ceiling	from	½	per
州长	拉尔夫	F	.	盖茨	签名	这	修订版	法律	增加	这	天花板	从	½	每

[sent] [tuː; tə][wʌn][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsesəbl] [ˈprɒpəti] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

cent	to	1	per	cent	of	the	assessable	property	in	the	county	.
中心	到	1	每	中心	的	这	可评估	财产	在	这	县	.

州长拉尔夫·F·盖茨签署了修正后的法律，将县内应税财产的税率上限从0.5%提高到1%。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv]['ælən] ['kaʊnti] [geɪv] [ðeə(r)] [sə'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [p'lænəz]

The	majority	of	the	voters	of	Allen	County	gave	their	support	to	the	planners
这	多数	的	这	选民	的	艾伦	县	给予	他们的	支持	到	这	规划者

[ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][mə'mɔ:riəl][ˌkɒlə'si:əm][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['i:gə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]

of	the	War	Memorial	Coliseum	and	were	eager	to	have	the
的	这	战争	纪念馆	罗马斗兽场	和	是	渴望的	到	有	这

[prɪ'lɪmɪnəri] [wɜ:k] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [bɪ'gʌn] .

preliminary	work	completed	and	the	construction	begun	.
初步的	工作	完全的	和	这	建造	开始	.

艾伦县的大多数选民都支持战争纪念体育馆的规划者，并渴望完成前期工作，开始建设。

[bʌt; bət][ə; eɪ][smɔ:l][maɪ'nɒrəti]['ɑ:gju:d] [ðæt] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]

But	a	small	minority	argued	that	increasing	the	indebtedness	of	the	county
但	一个	小的	少数民族	争论	那	增加	这	负债	的	这	县

[wɒz; wəz][ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm] [wʊd] [ɪm'pəʊz] [tu:] ['hevi] [ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n][ɒn]

was	unjustifiable	and	that	the	Coliseum	would	impose	too	heavy	a	burden	on
曾是	无理	和	那	这	罗马斗兽场	会	强加	也	重的	一个	负担	在

[ðə; ði]['tækspeɪə(r)] .

the	taxpayer	.
这	纳税人	.

但少数人认为，增加县里的债务是不合理的，而且体育馆会给纳税人带来过重的负担。

[sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'nɒrəti] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [θwɔ:t] [ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm][plænz] ;

Some	members	of	the	minority	attempted	to	thwart	the	coliseum	plans	;
一些	成员	的	这	少数民族	尝试过	到	阻挠	这	罗马斗兽场	计划	;

少数族裔中的一些人试图阻止体育馆的建设计划;

[ðeɪ] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [bɒndz][fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli][wʌn]

they	contended	that	the	law	permitted	the	county	to	issue	bonds	for	only	one
他们	有争议	那	这	法律	允许	这	县	到	问题	债券	为了	仅有的	一

[mə'mɔ:riəl][ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:t] [weɪn] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ][mə'mɔ:riəl][ɪn][mə'mɔ:riəl] [pɑ:k] .

memorial	and	that	Fort	Wayne	already	had	a	memorial	in	Memorial	Park	.
纪念馆	和	那	堡	韦恩	已经	有	一个	纪念馆	在	纪念馆	公园	.

他们辩称，法律只允许该县为一座纪念碑发行债券，而韦恩堡纪念公园里已经有一座纪念碑了。

[bəuθ] [kən'tenʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'rekt] ;

Both	contentions	were	correct	;
两个都	争论	是	正确的	;

两种说法都正确;

[ɪf] [ðæt] [mə'mɔ:riəl][hæd; həd] ['ri:əli] [bi:n] [bɪlt] [wɪð] [fʌndz] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kaʊnti] [bɒnd]

if	that	memorial	had	really	been	built	with	funds	secured	from	a	county	bond
如果	那	纪念馆	有	真的	到过	建造	和	资金	安全	从	一个	县	纽带

['ɪʃu:] ,

issue	,
问题	,

如果那座纪念碑真的是用县债券发行所得资金建造的，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'li:g(ə)l][tu:; tə]['faɪnæns][ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm][baɪ] [ðæt] [mi:nz] .

it	would	have	been	illegal	to	finance	the	Coliseum	by	that	means	.
它	会	有	到过	非法的	到	金融	这	罗马斗兽场	经过	那	方法	.

用那种方式为罗马斗兽场筹集资金是违法的。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [dis'kləuz] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mə'mɔ:riəl][wɒz; wəz] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ]

Investigation	disclosed	that	the	theory	that	the	old	memorial	was	paid	for	by
调查	披露	那	这	理论	那	这	老的	纪念馆	曾是	有薪酬的	为了	经过

[ðə; ði] ['kaʊnti] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [səb'stænʃieɪtɪd] .

the	county	could	not	be	substantiated	.
这	县	可以	不是	是	已证实	.

调查显示，旧纪念碑是由县政府出资建造的说法无法得到证实。

[ə'pærəntli] , [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] ['lɑːdʒli] [θruː] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [doʊ'neɪʃnz] [ɒv; əv]

Apparently	**,**	**funds**	**were**	**secured**	**largely**	**through**	**the**	**generous**	**donations**	**of**
显然	,	资金	是	安全	很大程度上	通过	这	慷慨的	捐款	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɔːg'mentɪd] [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .

individuals	**and**	**were**	**augmented**	**by**	**public**	**subscription**	**.**
个人	和	是	增强	经过	民众	订阅	.

显然，资金主要来自个人的慷慨捐赠，并通过公众认捐得到补充。

[ə'gen] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndi'ænə]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,

Again	**the**	**commission**	**turned**	**to**	**the**	**Indiana**	**General**	**Assembly**	**,**
再次	这	委员会	转向	到	这	印第安纳州	一般的	集会	,

委员会再次向印第安纳州议会寻求帮助。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] [juˈnænɪməsli] [pɑːst] [ə; eɪ] [bɪl] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ə; eɪ][bɒnd] ['ɪʃuː]

and	**this**	**time**	**the**	**legislature**	**unanimously**	**passed**	**a**	**bill**	**declaring**	**a**	**bond**	**issue**
和	这	时间	这	立法机关	一致	通过了	一个	账单	声明	一个	纽带	问题

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][məˈmɔːriəl][ˌkɒlə'siːəm]['liːg(ə)l] .

for	**a**	**memorial**	**coliseum**	**legal**	**.**
为了	一个	纪念馆	罗马斗兽场	合法的	.

这一次，立法机构一致通过了一项法案，宣布为纪念体育馆发行债券合法。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒnd] ['ɪʃuː] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd]

The	**passage**	**of**	**the**	**bill**	**raising**	**the**	**amount**	**of**	**the**	**bond**	**issue**	**assured**
这	通道	的	这	账单	提高	这	数量	的	这	纽带	问题	保证

[ə'prɒksɪmətli] [θriː] ['mɪljən] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məˈmɔːriəl] .

approximately	**three**	**million**	**dollars**	**for**	**the**	**memorial**	**.**
大约	三	百万	美元	为了	这	纪念馆	.

提高债券发行额度的法案获得通过，确保了纪念碑建设获得约 300 万美元的资金。

[ðə; ði][fɜːst] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] commissioners6

The	**first**	**decision**	**facing**	**the**	**county**	**commissioners6**
这	第一的	决定	面向	这	县	commissioners6

县政委员面临的第一个决定6

[ˌðeər'ɑːftə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][saɪt] .

thereafter	**was**	**the**	**final**	**selection**	**of**	**a**	**site**	**.**
此后	曾是	这	最终的	选择	的	一个	地点	.

之后便是最终选址。

[ɒn] [meɪ] - , - ,

On	**May**	**19**	**,**	**1947**	**,**
在	可能	-	,	-	,

1947年5月19日，

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][məˈmɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n]

a	**joint**	**meeting**	**of**	**the**	**commissioners**	**and**	**the**	**War**	**Memorial**	**Commission**
一个	联合的	会议	的	这	专员	和	这	战争	纪念馆	委员会

[hɜːd] ['ɛlˌwʊd] ['ælən] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [biːtʃ] ['eəriə] .

heard	**Elwood**	**Allen**	**recommend**	**the**	**Municipal**	**Beach**	**area**	**.**
听到	埃尔伍德	艾伦	推荐	这	市政	海滩	区域	.

委员会和战争纪念委员会联席会议听取了埃尔伍德·艾伦关于市政海滩区域的建议。

['mɪstə(r)] . ['ælən]['saɪtɪd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [saʊnd] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] : [ðə; ði][trækt][ɪz] [wel]

Mr	**.**	**Allen**	**cited**	**the**	**following**	**sound**	**reasons**	**for**	**his**	**choice**	**:**	**the**	**tract**	**is**	**well**
先生	.	艾伦	引用	这	下列的	声音	原因	为了	他的	选择	:	这	通道	是	出色地

[dreɪnd] ,

drained	**,**
排水	,

艾伦先生列举了以下几个合理的理由来支持他的选择：这块地排水良好，

[haɪ] , [ænd; ənd] ['ædɪkwət] [ɪn][saɪz][tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n] ; [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]

high	,	and	adequate	in	size	to	allow	for	future	expansion	;	at	the	present
高的	,	和	足够的	在	尺寸	到	允许	为了	未来	扩张	;	在	这	展示

[taɪm] ,

time	,
时间	,

高大，且规模足够大，可供未来扩建；目前，

[tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ælən] ['kaʊnti] [hæv; həv] ['iːzi] ['ækses] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

two	thirds	of	the	rural	population	of	Allen	County	have	easy	access	to	it	;
二	三分之一	的	这	乡村的	人口	的	艾伦	县	有	简单的	使用权	到	它	;

艾伦县三分之二的农村人口可以很方便地使用它；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [fjuː] ['dekeɪdz] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['prɒbəbli] [wɪl] [ʃɪft] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

within	the	next	few	decades	the	center	of	population	probably	will	shift	toward	the
之内	这	下一个	很少	几十年	这	中心	的	人口	大概	将要	转移	朝向	这

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

north	of	the	city	.
北	的	这	城市	.

未来几十年内，人口中心可能会向城市北部转移。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [dɪ'senʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kaʊnti]

For	a	brief	period	there	was	some	dissension	between	the	county
为了	一个	简短的	时期	那里	曾是	一些	纠纷	之间	这	县

[kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][mə'mɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n] .

commissioners	and	the	War	Memorial	Commission	.
专员	和	这	战争	纪念馆	委员会	.

曾有一段时间，县政委员和战争纪念委员会之间出现了一些分歧。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri]

The	members	of	the	commission	had	accomplished	much	of	the	preliminary
这	成员	的	这	委员会	有	完成	很多	的	这	初步的

[wɜːk] [ænd; ənd][felt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['gɪvɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]

work	and	felt	that	the	commissioners	were	not	giving	sufficient	consideration
工作	和	毛毡	那	这	专员	是	不是	给予	充足的	考虑

[tuː; tə][ðeə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃən] .

to	their	recommendations	.
到	他们的	建议	.

委员会成员已经完成了大部分前期工作，他们觉得委员们没有充分考虑他们的建议。

['liːgəli] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n] ;

Legally	,	the	commissioners	had	the	power	of	final	decision	;
合法地	,	这	专员	有	这	力量	的	最终的	决定	;

从法律上讲，委员们拥有最终决定权；

[æz; əz] [ɪ'lektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] ['delɪgət] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [gruːp] .

as	elected	officials	they	could	not	delegate	authority	to	another	group	.
作为	当选	官员	他们	可以	不是	代表	权威	到	其他	团体	.

作为民选官员，他们不能将权力委托给其他团体。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['eni] [rɪft] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gruːps] [wʊd] [biː; bi][ˌdetrɪ'ment(ə)l]

The	commissioners	realized	that	any	rift	between	the	groups	would	be	detrimental
这	专员	已实现	那	任何	裂痕	之间	这	团体	会	是	有害的

[tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] ;

to	the	progress	of	the	Coliseum	;
到	这	进步	的	这	罗马斗兽场	;

委员们意识到，各团体之间的任何分歧都会对罗马斗兽场的建设进程造成不利影响；

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ðə; ði][wɔː(r)][məˈmɔːriəl] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] “ [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['bɒdi][tuː; tə]

they	offered	the	War	Memorial	Commission	the	status	of	“	a	public	body	to
他们	提供	这	战争	纪念馆	委员会	这	地位	的	“	一个	民众	身体	到

[ədˈvaɪz][ænd; ənd] ['kaʊnsl] [wɪð] ” [ðem; ðəm] .

advise	and	counsel	with	”	them	.
建议	和	法律顾问	和	”	他们	.

他们向战争纪念委员会提供了“一个可以为他们提供建议和咨询的公共机构”的地位。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [juˈnænɪməsli] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)l] , [ænd; ənd] [fʊl] [əˈkɔːd] [wɒz; wəz][ˌɑːr ˈiː] -

The	commission	unanimously	accepted	this	proposal	,	and	full	accord	was	re	-
这	委员会	一致	公认	这	提议	,	和	满的	符合	曾是	关于	-

[ɪˈstæblɪʃt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] .

established	between	the	two	groups	.
已确立的	之间	这	二	团体	.

委员会一致接受了这一提议，两个团体之间重新建立了完全的和谐关系。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['plænɪŋ] [kəˈmɪti] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][kləʊz][ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [wɪð]

The	commission	set	up	a	planning	committee	to	work	in	close	co	-	operation	with
这	委员会	放	向上	一个	规划	委员会	到	工作	在	关闭	合作	-	手术	和

[ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [ænd; ənd] [wɪð] ['ælvin][em] . [straʊs] ,

the	commissioners	and	with	Alvin	M	.	Strauss	,
这	专员	和	和	阿尔文	M	.	施特劳斯	,

委员会成立了一个规划委员会，与委员们以及阿尔文·M·施特劳斯密切合作。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒləˈsiːəm] .

the	architect	for	the	Coliseum	.
这	建筑师	为了	这	罗马斗兽场	.

罗马斗兽场的建筑师。

[ɪn]['eɪprəl] , - ,

In	April	,	1948	,
在	四月	,	-	,

1948年4月，

[ðə; ði] ['plænɪŋ] [kəˈmɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] [kəˈmɪʃənəz] ['ʃedjuːld] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ]

the	planning	committee	and	the	county	commissioners	scheduled	a	special	meeting
这	规划	委员会	和	这	县	专员	已安排	一个	特别的	会议

[ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [frɒm; frəm] ['θɜːti] - [θriː] ['sɪvɪk] ,

and	invited	representatives	from	thirty	-	three	civic	,
和	受邀	代表	从	三十	-	三	公民	,

规划委员会和县政委员安排了一次特别会议，并邀请了来自33个市政机构的代表，

[frəˈtɜːn(ə)l] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz] .

fraternal	,	and	labor	organizations	.
兄弟	,	和	劳动	组织	.

兄弟会和劳工组织。

['mɪstə(r)] . [straʊs] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l][plænz] [wɪtʃ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪkˈspendɪtʃə(r)]

Mr	.	Strauss	presented	his	original	plans	which	called	for	an	expenditure
先生	.	施特劳斯	呈现	他的	原来的	计划	哪个	称为	为了	一个	支出

[ɒv; əv][fɔː(r)] ['mɪljən] [dˈɒləz] .

of	four	million	dollars	.
的	四	百万	美元	.

施特劳斯先生提出了他的最初计划，该计划需要支出四百万美元。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [rɪˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɛlˌwʊd] ['ælən] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [prɪˈlɪmɪnəri]

He	also	announced	the	retention	of	Elwood	Allen	,	who	had	made	preliminary
他	还	宣布	这	保留	的	埃尔伍德	艾伦	,	WHO	有	制成	初步的

[sərˈve] , [æz; əz] [ˌrekriˈeɪʃən(ə)l] [kənˈsʌltənt] . ['sɛvən]

surveys	,	as	recreational	consultant	.	7
调查	,	作为	休闲	顾问	.	7

他还宣布继续聘用曾进行初步调查的埃尔伍德·艾伦担任休闲顾问。7

[ðə; ði] [spɔːts] [əˈriːnə] . [eit]

the	Sports	Arena	.	8
这	运动的	竞技场	.	8

体育馆。8

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈsiːtɪŋ] [kəˈpæsəti][əˈrəʊz] .

At	this	meeting	the	question	of	the	proper	seating	capacity	arose	.
在	这	会议	这	问题	的	这	恰当的	座位	容量	出现	.

会议上提出了合适的座位容量问题。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] [ˌfedəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] , [iː] . [ˈrɒbət] [liːtʃ] , [ˈspiːkɪŋ]

The	president	of	the	Fort	Wayne	Federation	of	Labor	,	E	.	Robert	Leach	,	speaking
这	总统	的	这	堡	韦恩	联邦	的	劳动	,	E	.	罗伯特	利奇	,	请讲

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] ,

for	his	organization	,
为了	他的	组织	,

韦恩堡劳工联合会主席E·罗伯特·利奇代表其组织发言时表示：

[ˈædvəkeit, ˈædvəkət] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈθaʊz(ə)nd] [siːts] [tuː; tə] [əˈkɒmədeɪt] [fɔːt] [weɪnz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd]

advocated	fifteen	thousand	seats	to	accommodate	Fort	Wayne's	anticipated
倡导者	十五	千	座位	到	容纳	堡	韦恩的	预期

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [grəʊθ] .

population	growth	.
人口	生长	.

建议增设 15000 个座位，以满足韦恩堡预计的人口增长需求。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈmænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈzɑːlnər] [tiːmz] , [kɑːl] [ˈbenət] , [ɪkˈsprest] [ðə; ði]

But	the	business	manager	of	the	Zollner	teams	,	Carl	Bennett	,	expressed	the
但	这	商业	经理	的	这	佐尔纳	团队	,	卡尔	贝内特	,	表达	这

[əˈpɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

但佐尔纳车队的商务经理卡尔·贝内特表达了这样的看法：

[beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪkˈspɪəriəns] , [ðæt] [ə; eɪ][fɑː(r)][smɔːlə(r)][kəˈpæsəti] [wʊd] [səˈfaɪs] .

based	on	his	individual	experience	,	that	a	far	smaller	capacity	would	suffice	.
基于	在	他的	个人	经验	,	那	一个	远的	较小的	容量	会	足够了	.

根据他个人的经验，容量小得多就足够了。

[ɪf] [ðə; ði][kəˈpæsəti][ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪstəntli] [pruːv] [ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [niːd] ,

If	the	capacity	should	consistently	prove	greater	than	the	need	,
如果	这	容量	应该	始终	证明	更大的	比	这	需要	,

如果产能始终大于需求，

[ðə; ði][ˌkɒləˈsiːəm] [wʊd] [ˈbɜːd(ə)n][ðə; ði] [ˈtæksˌpeər] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪntənəns] [kɒsts] .

the	Coliseum	would	burden	the	taxpayers	for	maintenance	costs	.
这	罗马斗兽场	会	负担	这	纳税人	为了	维护	成本	.

体育馆的维护费用会给纳税人带来负担。

[ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði][ˌkɒləˈsiːəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈædɪkwət] [ɪn][saɪz][tuː; tə] [əˈkɒmədeɪt] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɔːdɪənsɪz] [æz; əz]

the	Coliseum	should	be	adequate	in	size	to	accommodate	larger	audiences	as
这	罗马斗兽场	应该	是	足够的	在	尺寸	到	容纳	更大的	观众	作为

[ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɪnˈkriːst] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jˈiəz] .

the	population	increased	over	the	years	.
这	人口	增加	超过	这	年	.

随着人口逐年增长，罗马斗兽场的规模应该足以容纳更多的观众。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɔː'θɒrətətɪv] [prə'feʃən(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	order	to	ensure	the	most	authoritative	professional	opinion	,
在	命令	到	确保	这	最多	权威性	专业的	观点	,

为了确保获得最权威的专业意见，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [njuː] ['bɪldɪŋz] [kən'sʌltɪŋ] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]

the	commissioners	consulted	the	New	Buildings	Consulting	Board	of	the	International
这	专员	咨询	这	新的	建筑物	咨询	木板	的	这	国际的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ['mænɪdʒər] .

Association	of	Auditorium	Managers	.
协会	的	礼堂	经理	.

委员会咨询了国际礼堂经理协会的新建筑咨询委员会。

['ɑːftə(r)] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] [ðæt] [bɔːd] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ə'griːd] [ɒn][ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv][ten]

After	conferring	with	that	board	the	commissioners	agreed	on	a	capacity	of	ten
后	授予	和	那	木板	这	专员	同意	在	一个	容量	的	十

['θaʊz(ə)nd] .

thousand	.
千	.

与该委员会协商后，委员们同意容量为一万人。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][pɑːst] [ə'tendəns] ['rekɔːdz] [ɪn] [fɔːt] [weɪn] ,

Judging	from	past	attendance	records	in	Fort	Wayne	,
评判	从	过去的	出席	记录	在	堡	韦恩	,

根据韦恩堡以往的出勤记录来看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [saɪz] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)][məʊst]

it	was	decided	that	this	size	would	be	more	than	adequate	for	most
它	曾是	决定	那	这	尺寸	会	是	更多的	比	足够的	为了	最多

[ɪ'vents] [bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [krɪ'eɪt] [æn; ən][ɪk'strævəgənt] [kə'mjuːnəti] [waɪt] ['elɪfənt] .

events	but	would	not	create	an	extravagant	community	white	elephant	.
活动	但	会	不是	创造	一个	靡	社区	白色的	大象	.

经决定，这个规模对于大多数活动来说绰绰有余，但也不会造成社区的铺张浪费。

[ðə; ði][mə'mɔːriəl] [hɔːl] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .

The	Memorial	Hall	was	also	discussed	during	this	time	.
这	纪念馆	大厅	曾是	还	讨论	期间	这	时间	.

当时也讨论了纪念堂的建设问题。

[ðə; ði][wɔː(r)][mə'mɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][faɪv] ['klɜːdʒɪmən] [tuː; tə] [wɜːk]

The	War	Memorial	Commission	appointed	a	committee	of	five	clergymen	to	work
这	战争	纪念馆	委员会	任命	一个	委员会	的	五	神职人员	到	工作

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɪn] ['plænɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ruːm] .

with	the	architect	in	planning	this	important	room	.
和	这	建筑师	在	规划	这	重要的	房间	.

战争纪念馆委员会任命了一个由五名神职人员组成的委员会，与建筑师合作规划这个重要的房间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] .

It	was	to	be	impressive	and	dignified	.
它	曾是	到	是	感人的	和	凝重	.

它要给人留下深刻印象，并且显得庄重典雅。

[ðə; ði][wɔː(r)][mə'mɔːriəl][ækt][prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sʊpərvaɪz] [baɪ][ə; eɪ][faɪv] -

The	War	Memorial	Act	provides	that	the	Coliseum	shall	be	supervised	by	a	five	-
这	战争	纪念馆	行为	提供	那	这	罗马斗兽场	将	是	受监督	经过	一个	五	-

[mæn] [bɔːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['membəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]

man	board	of	which	no	more	than	three	members	may	be	affiliated	with	the
男人	木板	的	哪个	不	更多的	比	三	成员	可能	是	附属	和	这

[seɪm] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] .

same	political	party	.
相同的	政治的	派对	.

《战争纪念馆法》规定，体育馆应由一个五人委员会监督，其中最多三名成员不得隶属于同一政党。

[ðə; ði] [bɔːd] ['membəz] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [wɪ'ðaʊt] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] .

The	board	members	shall	serve	without	remuneration	.
这	木板	成员	将	服务	没有	报酬	.

董事会成员均为义务服务。

[ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɔː(r)] - [jɪə(r)] [tɜːm] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ə'pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][end]

Appointed	for	a	four	-	year	term	,	they	may	be	re	-	appointed	at	the	end
任命	为了	一个	四	-	年	学期	,	他们	可能	是	关于	-	任命	在	这	结尾

[ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] .

of	that	period	.
的	那	时期	.

任期四年，期满后可连任。

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['stægəd] [səʊ] [ðæt] [ɔːl][duː; də][nɒt][ɪk'spaɪə(r)][ɪn] ['eni] [wʌn][jɪə(r)] .

The	terms	are	staggered	so	that	all	do	not	expire	in	any	one	year	.
这	条款	是	交错	所以	那	全部	做	不是	到期	在	任何	一	年	.

各项条款错开期限，因此不会所有条款在同一年内到期。

[θriː] ['membəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] ; [tuː] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːkɪt]

Three	members	shall	be	appointed	by	the	county	commissioners	;	two	by	the	circuit
三	成员	将	是	任命	经过	这	县	专员	;	二	经过	这	电路

[dʒʌdʒ] .

judge	.
法官	.

其中三名成员由县政委员任命；两名成员由巡回法官任命。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bɔːd] , [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][dʒuːn] , - , [kən'sistid] [ɒv; əv]['ɒtəʊ][eɪtʃ] . ['ædəmz] , [dʒeɪmz]

The	original	board	,	appointed	in	June	,	1949	,	consisted	of	Otto	H	.	Adams	,	James
这	原来的	木板	,	任命	在	六月	,	-	,	由……组成	的	奥托	H	.	亚当斯	,	詹姆斯

[ɑː(r)] . ['flemiŋ] ,

R	.	Fleming	,
拉	.	弗莱明	,

最初的董事会于 1949 年 6 月任命，成员包括 Otto H. Adams、James R. Fleming、

['tʃestə(r)] [viː] . ['kɪməl] , [rə'məun,'reimən][es] . ['peri] , [ænd; ənd] ['ælfrɪd] [el] . ['rændl] .

Chester	V	.	Kimmell	,	Ramon	S	.	Perry	,	and	Alfred	L	.	Randall	.
切斯特	V	.	金梅尔	,	拉蒙	S	.	佩里	,	和	阿尔弗雷德	L	.	兰德尔	.

切斯特·V·金梅尔、拉蒙·S·佩里和阿尔弗雷德·L·兰德尔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd]

It	was	the	responsibility	of	the	board	to	supervise	the	construction	and
它	曾是	这	责任	的	这	木板	到	监督	这	建造	和

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	operation	of	the	building	.
这	手术	的	这	建筑	.

董事会的职责是监督大楼的建设和运营。

[ɪn][dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃn] ['kɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə]

In	December	,	1949	,	the	general	construction	contract	was	awarded	to
在	十二月	,	-	,	这	一般的	建造	合同	曾是	获奖	到

[ðə; ði]['heɪgərmən] [kən'strʌkʃn] ['kʌmpəni] ,

the	Hagerman	Construction	Company	,
这	哈格曼	建造	公司	,

1949年12月，总承包合同授予了哈格曼建筑公司。

[huː] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [ləʊ] [bɪd][ɒv; əv] $1 , - , - .

who	submitted	the	low	bid	of	$1	,	959	,	921	.
WHO	提交	这	低的	出价	的	$1	,	-	,	-	.

出价最低者为 1,959,921 美元。

[bɪdz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌmɪŋ] , [ɪˌlek'trɪsəti] , ['siːtɪŋ]

Bids	**were**	**also**	**accepted**	**for**	**the**	**heating**	**and**	**plumbing**	**,**	**electricity**	**,**	**seating**
出价	是	还	公认	为了	这	加热	和	管道	,	电	,	座位

, ['suːərɪdʒ] , [aɪs][flɔː(r)][ænd; ənd] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] ,

,	**sewerage**	**,**	**ice**	**floor**	**and**	**refrigeration**	**,**
,	污水	,	冰	地面	和	冷藏	,

同时还接受了供暖和管道、电力、座椅、污水处理、冰地板和制冷设备的投标。

[ænd; ənd] ['lɔkəz] .

and	**lockers**	**.**
和	储物柜	.

还有储物柜。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [ləʊ] [bɪd][wɒz; wəz] [ək'septɪd] ,

In	**each**	**case**	**the**	**low**	**bid**	**was**	**accepted**	**,**
在	每个	案件	这	低的	出价	曾是	公认	,

每次都接受了最低报价。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θriː] ['mɪljən] ['dɒlə(r)]['lɪmɪt] .

and	**the**	**aggregate**	**amount**	**was**	**under**	**the**	**three**	**million**	**dollar**	**limit**	**.**
和	这	总计的	数量	曾是	在下面	这	三	百万	美元	限制	.

总金额低于三百万美元的限额。

[ɔːl][ðə; ði] [ə'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['tentətɪvli] , ['pendɪŋ] [ðə; ði]['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns][ɒv; əv] [bɒndz] . [naɪn]

All	**the**	**awards**	**were**	**made**	**tentatively**	**,**	**pending**	**the**	**issuance**	**of**	**bonds**	**.**	**9**
全部	这	奖项	是	制成	姑且	,	待办的	这	发行	的	债券	.	9

所有奖项均为暂定颁发，需待债券发行后方可生效。9

[ɪn]['dʒænjuəri] , - ,

In	**January**	**,**	**1950**	**,**
在	一月	,	-	,

1950年1月，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði][bɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][hæd; həd]

the	**commissioners**	**announced**	**that**	**the**	**bid**	**of**	**the**	**Chicago**	**National**	**Bank**	**had**
这	专员	宣布	那	这	出价	的	这	芝加哥	国家的	银行	有

[biːn] [ək'septɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɒnd] ['ɪʃuː] .

been	**accepted**	**for**	**the**	**bond**	**issue**	**.**
到过	公认	为了	这	纽带	问题	.

委员会宣布，芝加哥国民银行的债券发行投标已被接受。

[ðə; ði][bæŋk] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] [wɪð] [mə'rɪl] [lɪntʃ] , [pɪəs] , ['fɛnər] , [ænd; ənd] [biːn] ;

The	**bank**	**formed**	**a**	**syndicate**	**with**	**Merrill**	**Lynch**	**,**	**Pierce**	**,**	**Fenner**	**,**	**and**	**Beane**	**;**
这	银行	形成	一个	辛迪加	和	梅里尔	林奇	,	刺穿	,	芬纳	,	和	比恩	;

该银行与美林证券、皮尔斯证券、芬纳证券和比恩证券组成了一个财团；

[ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] ['kɒmɜːs] [bæŋk][ænd; ənd] [trʌst] ['kʌmpəni] ; ['hærɪs] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,

the	**Mercantile**	**Commerce**	**Bank**	**and**	**Trust**	**Company**	**;**	**Harris**	**Hall**	**and**	**Company**	**,**
这	商业	商业	银行	和	相信	公司	;	哈里斯	大厅	和	公司	,

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['fletʃə(r)] [trʌst] ['kʌmpəni] .

Incorporated	**;**	**and**	**the**	**Fletcher**	**Trust**	**Company**	**.**
公司	;	和	这	弗莱彻	相信	公司	.

商业银行信托公司；哈里斯霍尔公司；以及弗莱彻信托公司。

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] ['bæŋkɪŋ] [haʊs] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eksələnt] ['kredɪt]

A	**representative**	**of**	**the**	**Chicago**	**banking**	**house**	**said**	**that**	**the**	**excellent**	**credit**
一个	代表	的	这	芝加哥	银行业	房子	说	那	这	出色的	信用

[ænd; ənd][tæks] [kə'lekʃ(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['ælən] ['kaʊnti] [meɪd] [ðə; ði] $27 ,

and	**tax**	**collection**	**record**	**of**	**Allen**	**County**	**made**	**the**	**$27**	**,**
和	税	收藏	记录	的	艾伦	县	制成	这	$27	,

芝加哥一家银行的代表表示，艾伦县良好的信用记录和税收征管记录使得这笔27,000美元的款项得以支付。

- ['priːmiəm] ['pɒsəb(ə)l] .

445	premium	possible	.
-	优质的	可能的	.

可能提供 445 加元。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] [ɪz] 1½ [pə(r)] [sent] .

The	interest	rate	is	1½	per	cent	.
这	兴趣	速度	是	1½	每	中心	.

利率为1.5%。

[æt; ət] [lɒŋ] [lɑːst] [ðə; ði] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz] [fə'nænsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] , [ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] [plænz]

At	long	last	the	finances	were	arranged	,	the	architect's	plans
在	长的	最后的	这	财政	是	安排	,	这	建筑师的	计划

[wɜː(r); wə(r)] [ə'pruːvd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒntrækts; kən'trækts] [wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] ;

were	approved	,	and	the	contracts	were	awarded	;
是	得到正式认可的	,	和	这	合同	是	获奖	;

最终，资金到位，建筑师的设计方案获得批准，合同也已签订；

[naʊ] [kən'strʌkʃn] [kʊd; kəd] [bɪ'gɪn] .

now	construction	could	begin	.
现在	建造	可以	开始	.

现在可以开始施工了。

[ɒn] ['dʒænjuəri] - , - , [dʒʌst] [θriː] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɒnd] ['ɪʃuː] [hæd; həd] [biːn] ['fləʊtɪd] ,

On	January	24	,	1950	,	just	three	weeks	after	the	bond	issue	had	been	floated	,
在	一月	-	,	-	,	只是	三	周	后	这	纽带	问题	有	到过	漂浮	,

1950年1月24日，就在债券发行计划推出三周后，

[ðə; ði] [graʊnd] - ['breɪkɪŋ] ['serəməni] [tʊk] [pleɪs] .

the	ground	-	breaking	ceremony	took	place	.
这	地面	-	打破	仪式	采取	地方	.

奠基仪式举行了。

['tʃestə(r)] [viː] . ['kɪməl] , [ðen] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] ,

Chester	V	.	Kimmel	,	then	chairman	of	the	Board	of	Trustees	of	the	Coliseum	,
切斯特	V	.	吉梅尔	,	然后	主席	的	这	木板	的	受托人	的	这	罗马斗兽场	,

[prɪ'zaɪdɪd] .

presided	.
主持	.

时任体育馆董事会主席的切斯特·V·金梅尔主持了会议。

[ɔːl] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd] [trʌs'tiz] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz]

All	county	commissioners	and	trustees	were	present	,	and	representatives
全部	县	专员	和	受托人	是	展示	,	和	代表

[ɒv; əv] ['veərɪəs] ['vet(ə)rənz] [ænd; ənd] ['sɪvɪk] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ə'tendɪd] .

of	various	veterans	and	civic	organizations	attended	.
的	各种各样的	退伍军人	和	公民	组织	参加	.

所有县委员和理事都出席了会议，各退伍军人组织和公民组织的代表也参加了会议。

[ðə; ði] ['kɔːnəstəʊn] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , - .

The	cornerstone	was	laid	in	November	,	1951	.
这	基石	曾是	铺设	在	十一月	,	-	.

奠基石于 1951 年 11 月安放。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['mæsɪv] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [kəm'plitɪd] .

In	the	spring	of	1952	,	the	massive	structure	was	nearly	completed	.
在	这	春天	的	-	,	这	大量的	结构	曾是	几乎	完全的	.

1952年春天，这座庞大的建筑几乎完工。

[ɒn] [mə'mɔ:riəl] [deɪ] [ðə; ði] ['ælən] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['vet(ə)rənz] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [held] [ə; eɪ] [flæg] -

On	Memorial	Day	the	Allen	County	Council	of	Veterans	Organizations	held	a	flag	-
在	纪念馆	天	这	艾伦	县	理事会	的	退伍军人	组织	握住	一个	旗帜	-

['reɪzɪŋ] ['serəməni] [tu:; tə] [mɑ:k] [ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [feɪz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

raising	ceremony	to	mark	the	initiation	of	the	final	phase	of	construction	.
提高	仪式	到	标记	这	引发	的	这	最终的	阶段	的	建造	.

在阵亡将士纪念日当天，艾伦县退伍军人组织委员会举行了升旗仪式，标志着最后阶段建设的开始。

['mi:nwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

[ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] [tɑ:sk] [ɒv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [kəm'pli:t] [ænd; ənd]

the	Board	of	Trustees	began	the	arduous	task	of	compiling	complete	and
这	木板	的	受托人	开始	这	艰巨	任务	的	编译	完全的	和

['ækjərət] ['lɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'si:st] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [mait] [bi:; bi] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði]

accurate	lists	of	the	deceased	in	order	that	the	names	might	be	inscribed	on	the
准确的	列表	的	这	死者	在	命令	那	这	姓名	可能	是	铭文	在	这

[plæks] [ɪn] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [hɔ:l] .

plaques	in	the	Memorial	Hall	.
斑块	在	这	纪念馆	大厅	.

董事会开始着手编制死者的完整准确名单，以便将他们的名字刻在纪念堂的牌匾上。

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɪst] [wɒz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] .

No	official	list	was	available	.
不	官方的	列表	曾是	可用的	.

没有官方名单可供查阅。

['ɒtəʊ] [eɪtʃ] . ['ædəmz] , [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] ,

Otto	H	.	Adams	,	the	secretary	of	the	Board	of	Trustees	,
奥托	H	.	亚当斯	,	这	秘书	的	这	木板	的	受托人	,

董事会秘书奥托·H·亚当斯

[sɜ:rtʃt] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vet(ə)rənz] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] .

searched	the	records	of	the	War	Department	and	the	veterans	organizations	.
搜索	这	记录	的	这	战争	部门	和	这	退伍军人	组织	.

查阅了战争部和退伍军人组织的记录。

[ðə; ði] [kəm'plitɪd] [lɪst] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [bəuθ] [fɔ:t] [weɪn] ['nju:zˌpeɪpəz] ;

The	completed	list	was	published	in	both	Fort	Wayne	newspapers	;
这	完全的	列表	曾是	已发布	在	两个都	堡	韦恩	报纸	;

完整的名单在韦恩堡的两家报纸上刊登；

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɜ:nɪstli] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə] ['nəʊtɪfaɪ] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] ['eni]

relatives	and	friends	were	earnestly	requested	to	notify	the	board	of	any
亲属	和	朋友们	是	切实	请求	到	通知	这	木板	的	任何

[kə'rekʃnz] [ɔ:(r)] [ə'mɪʃnz] .

corrections	or	omissions	.
更正	或者	遗漏	.

恳请亲朋好友将任何错误或遗漏告知委员会。

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

The	roll	of	honor	listed	the	names	of	643	men	and	women	.
这	卷	的	荣誉	列出	这	姓名	的	-	男人	和	女性	.

荣誉榜上列出了 643 名男女的名字。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [hæz; həz] [sɪns] [bi:n] [ɪn'kri:st] [baɪ] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'ri:ən] ['kɒnflɪkt] . -

The	total	has	since	been	increased	by	the	casualties	of	the	Korean	conflict	.	10
这	全部的	有	自从	到过	增加	经过	这	伤亡	的	这	韩国人	冲突	.	-

此后，朝鲜战争造成的伤亡人数又增加了10人。

[ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][mə'mɔ:riəl] [hɔ:l] . -

the	entrance	to	the	Memorial	Hall	.	11
这	入口	到	这	纪念馆	大厅	.	-

纪念堂入口。11

[ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ]['mænɪdʒə(r)]

The	Board	of	Trustees	had	the	responsibility	of	choosing	a	manager
这	木板	的	受托人	有	这	责任	的	选择	一个	经理

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm] .

for	the	Coliseum	.
为了	这	罗马斗兽场	.

董事会负责为体育馆挑选一名经理。

[ðə; ði]['dju:tiz][ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	duties	of	the	manager	were	to	include	the	administration	and
这	职责	的	这	经理	是	到	包括	这	行政	和

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

operation	of	the	building	,
手术	的	这	建筑	,

经理的职责包括大楼的管理和运营，

[ðə; ði][ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌpɜ:sə'nel] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃedju:lɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .

the	supervision	of	personnel	,	and	the	scheduling	of	events	.
这	监督	的	人员	,	和	这	安排	的	活动	.

人员管理及活动安排。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [fel] [ə'pɒn] [dɒn] ['maɪəz] ,

The	choice	fell	upon	Don	Myers	,
这	选择	跌倒	之上	大学教师	迈尔斯	,

最终人选落到了唐·迈尔斯身上。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ][məʊst] ['æktɪv] [prə'məʊtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm] [sɪns] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] .

who	had	been	a	most	active	promoter	of	the	Coliseum	since	its	inception	.
WHO	有	到过	一个	最多	积极的	启动子	的	这	罗马斗兽场	自从	它是	盗梦空间	.

他自罗马斗兽场建成以来一直是其最积极的推广者。

[ðə; ði] [nju:z] ['sentɪn(ə)l] ['pʌblɪʃt] [æn; ən][ˌedɪ'tɔ:riəl] [kə'mend] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ]

The	NEWS	SENTINEL	published	an	editorial	commending	the	choice	and	praising
这	消息	哨兵	已发布	一个	社论	表扬	这	选择	和	赞扬

['mɪstə(r)] . ['maɪəz] :

Mr	.	Myers	:
先生	.	迈尔斯	:

《新闻哨兵报》发表社论，对这一选择表示赞赏，并对迈尔斯先生大加赞扬：

“ [wen] ['ʌðə(r)z] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['prɒbəbli] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [dʌn] ,

“	When	others	insisted	that	it	probably	could	not	be	done	,
“	什么时候	其他的	坚持	那	它	大概	可以	不是	是	完毕	,

“当其他人坚持认为这可能无法做到时，

[hi:; hi] [kept] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['wʌznt]

he	kept	insisting	that	it	could	be	done	and	that	he	for	one	wasn't
他	保留	坚持	那	它	可以	是	完毕	和	那	他	为了	一	不是

['gəʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] .

going	to	give	up	trying	.
去	到	给	向上	尝试	.

他一直坚持说这件事可以做到，而且他本人绝不会放弃尝试。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] .

He	didn't	.
他	没有	.

他没有。

[hiː; hi] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ˌkɒlə'siːəm] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [wiːk] [ɪn] [ænd; ənd] [wiːk]

He	kept	talking	about	the	Memorial	Coliseum	night	and	day	,	week	in	and	week
他	保留	说	关于	这	纪念馆	罗马斗兽场	夜晚	和	天	,	星期	在	和	星期

[aʊt] .

out	.
出去	.

他日夜不停、周复一周地谈论着纪念体育馆。

" ['mɪstə(r)] . ['maɪəz] [hæz; həz] [pruːvd] [æn; ən] ['eɪb(ə)l] ['mænɪdʒə(r)] ; [hɪz; ɪz] [wɜːk] [hæz; həz] [wʌn] [hɪm]

"	Mr	.	Myers	has	proved	an	able	manager	;	his	work	has	won	him
"	先生	.	迈尔斯	有	已证实	一个	有能力的	经理	;	他的	工作	有	韩元	他

[ˌrekəg'nɪʃn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,

recognition	in	his	profession	,
认出	在	他的	职业	,

"迈尔斯先生已被证明是一位能干的管理者；他的工作为他赢得了业内的认可。"

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['trəʊfi] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ['ɒpəreɪtə(r)s] [kən'venʃ(ə)n]

and	he	was	awarded	the	trophy	at	the	Auditorium	Operators	Convention
和	他	曾是	获奖	这	杯	在	这	礼堂	运营商	习俗

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] - - - ['siːz(ə)n] .

for	his	outstanding	record	during	the	1952	-	53	season	.
为了	他的	杰出的	记录	期间	这	-	-	-	季节	.

他在 1952-53 赛季的出色表现使他在礼堂运营者大会上获得了奖杯。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['pɪəriəd] [tuː] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] .

During	the	construction	period	two	changes	occurred	on	the	Board	of	Trustees	.
期间	这	建造	时期	二	变化	发生	在	这	木板	的	受托人	.

施工期间，董事会发生了两次变动。

[rə'məun,'reimən] [es] . ['pɛriz] [tɜːm] [ɪk'spaɪəd] , [ænd; ənd] ['tʃestə(r)] [viː] . ['kɪməl] , [ðə; ði] ['tʃeəmən] ,

Ramon	S	.	Perry's	term	expired	,	and	Chester	V	.	Kimmel	,	the	chairman	,
拉蒙	S	.	佩里的	学期	已到期	,	和	切斯特	V	.	吉梅尔	,	这	主席	,

拉蒙·S·佩里的任期届满，董事长切斯特·V·金梅尔接任。

[rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['ɪndiə] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [pɔɪnt] [fɔː(r)] ['prəʊgræm] .

resigned	to	go	to	India	under	the	Point	Four	Program	.
辞职	到	去	到	印度	在下面	这	观点	四	程序	.

辞职后根据第四点计划前往印度。

[dʒeɪmz] [ɑː(r)] . ['flemiŋ] , [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːd] [sɪns] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wɒz; wəz]

James	R	.	Fleming	,	who	had	served	on	the	board	since	its	beginning	,	was
詹姆斯	拉	.	弗莱明	,	WHO	有	服务	在	这	木板	自从	它是	开始	,	曾是

[ɪ'lektɪd] ['tʃeəmən] .

elected	chairman	.
当选	主席	.

自董事会成立以来一直担任董事的詹姆斯·R·弗莱明当选为董事长。

['elɪsən] [el] . ['maɪər] [ænd; ənd] ['elmə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsiz] .

Ellison	L	.	Meier	and	Elmer	Kolmerten	were	appointed	to	fill	the	vacancies	.
埃里森	L	.	迈尔	和	埃尔默	-	是	任命	到	充满	这	空缺职位	.

Ellison L. Meier 和 Elmer Kolmerten 被任命填补空缺。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [mə'mɔːriəl] [ˌkɒlə'siːəm] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] [sep'tembə(r)] , - .

The	War	Memorial	Coliseum	was	completed	in	September	,	1952	.
这	战争	纪念馆	罗马斗兽场	曾是	完全的	在	九月	,	-	.

战争纪念体育馆于 1952 年 9 月竣工。

['nɪəli] [eɪt] [j'iəz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði]['dʒu:niə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [hæd; həd]
Nearly **eight** **years** **had** **elapsed** **since** **the** **Junior** **Chamber** **of** **Commerce** **had**
几乎 八 年 有 过去 自从 这 初级 商会 的 商业 有
[kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l][mə'mɔ:riəl][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)] [ded] [ɒv; əv]['ælən]
conceived **the** **idea** **of** **erecting** **a** **suitable** **memorial** **to** **the** **war** **dead** **of** **Allen**
构思 这 主意 的 竖立 一个 合适的 纪念馆 到 这 战争 死的 的 艾伦
['kaʊnti] .
County **.**
县 .

从青年商会萌生为艾伦县阵亡将士建造一座合适的纪念碑的想法至今，已经过去了近八年。

[ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd] [wɜ:kt] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋli] [θru:] [ðəʊz] [j'iəz] [wɜ:(r); wə(r)]['æmpli]
The **men** **who** **had** **worked** **unremittingly** **through** **those** **years** **were** **amply**
这 男人 WHO 有 工作 不懈地 通过 那些 年 是 充足的
[ri'wɔ:did] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊpənd][baɪ] [ɪm'presɪv] ['dedɪkətəri] ['sɜ:vɪsɪz] .
rewarded **when** **the** **building** **was** **opened** **by** **impressive** **dedicatory** **services** **.**
奖励 什么时候 这 建筑 曾是 打开 经过 感人的 献词 服务 .

那些年不懈努力的人们在大楼落成时，受到了隆重的落成典礼的热烈欢迎，这无疑是对他们最好的回报。

[ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]['prəʊgræm][wɒz; wəz][pri:'si:d, pri-][baɪ][ə; eɪ] [pə'reɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [bændz][frɒm; frəm][ɔ:l]
The **dedication** **program** **was** **preceded** **by** **a** **parade** **in** **which** **bands** **from** **all**
这 奉献 程序 曾是 之前 经过 一个 游行 在 哪个 乐队 从 全部
[ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [haɪ] [sku:lz] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] ['twenti] - [fɔ:(r)]
the **city** **and** **county** **high** **schools** **and** **representatives** **from** **twenty** **-** **four**
这 城市 和 县 高的 学校 和 代表 从 二十 - 四
['kaʊnti] ['vet(ə)rənz][ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] .
county **veterans** **organizations** **participated** **.**
县 退伍军人 组织 参与 .

在落成典礼之前举行了游行，来自全市和全县所有高中的乐队以及来自二十四个县退伍军人组织的代表参加了游行。

[ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ['neɪv(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['sentə(r)][bænd]['əʊpənd][ðə; ði] ['serəməni] .
The **Great** **Lakes** **Naval** **Training** **Center** **Band** **opened** **the** **ceremony** **.**
这 伟大的 湖泊 海军 训练 中心 乐队 打开 这 仪式 .

五大湖海军训练中心乐队为仪式拉开了序幕。

[ðə; ði] [i:'əʊliən] ['kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] [sæŋ] “ [ə'merɪkə] ,
The **Aeolian** **Choir** **of** **the** **General** **Electric** **Company** **sang** **“** **America** **,**
这 风成 唱诗班 的 这 一般的 电的 公司 唱 “ 美国 ,

通用电气公司的伊奥利亚合唱团演唱了《美国》，

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði]['bæt(ə)l] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
the **Beautiful** **”** **and** **“** **The** **Battle** **Hymn** **of** **the** **Republic** **.**
这 美丽的 ” 和 “ 这 战斗 圣歌 的 这 共和国 .

《美丽的》和《共和国战歌》。

” ['lu:ɪs] [keɪ] . [gɒf] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['li:dʒən] ,
” **Lewis** **K** **.** **Gough** **,** **the** **National** **Commander** **of** **the** **American** **Legion** **,**
” 刘易斯 K . 高夫 , 这 国家的 指挥官 的 这 美国人 军团 ,

“美国退伍军人协会全国指挥官刘易斯·K·高夫

[dɪ'lɪvəd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'dres] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [pɑ:t] : “ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hæləʊd] [hɔ:l][ɒv; əv]
delivered **the** **principal** **address** **and** **said** **in** **part** **:** **“** **This** **is** **the** **hallowed** **hall** **of**
发表 这 主要的 地址 和 说 在 部分 : “ 这 是 这 神圣的 大厅 的
['hɪərəʊz] . . .
heroes **.** **.** **.**
英雄 . . .

他发表了主旨演讲，其中部分内容如下：“这里是神圣的英雄殿堂……

[ðɪs] [mə'mɔːriəl][ˌkɒlə'siːəm] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mə'mɔːriəl][tuː; tə]['aʊə(r)][sʌnz][ænd; ənd] [d'ɔːtəz] , ['aʊə(r)]

this	Memorial	Coliseum	,	a	living	memorial	to	our	sons	and	daughters	,	our
这	纪念馆	罗马斗兽场	,	一个	活的	纪念馆	到	我们的	儿子们	和	女儿们	,	我们的

['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

brothers	and	sisters	,
兄弟	和	姐妹	,

这座纪念体育馆，是对我们儿女、兄弟姐妹的永恒纪念。

['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd]['aʊə(r)][dɪə(r)] [frendz] [huː] [sɜːvd] [ðeə(r)][gɒd][ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʌntri] [wɪð]

our	fathers	and	our	dear	friends	who	served	their	God	and	their	country	with
我们的	父亲们	和	我们的	亲爱的	朋友们	WHO	服务	他们的	上帝	和	他们的	国家	和

[ðə; ði][lɑːst] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] . ” -

the	last	full	measure	of	devotion	.	”	1214
这	最后的	满的	措施	的	虔诚	.	”	-

我们的先辈和亲爱的朋友们，他们以无比的忠诚侍奉上帝和祖国。”1214

[ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['strʌktʃə(r)] .

The	Coliseum	is	a	remarkable	structure	.
这	罗马斗兽场	是	一个	卓越	结构	.

罗马斗兽场是一座非凡的建筑。

['mɪstə(r)] . [straʊs] [hæz; həz]['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['prɔːbləmz][hæd; həd][tuː; tə]

Mr	.	Strauss	has	stated	that	a	great	many	architectural	problems	had	to
先生	.	施特劳斯	有	声明	那	一个	伟大的	许多	建筑	问题	有	到

[biː; bi] [sɒlvd] [ɪn] ['plænɪŋ] [ðə; ði] ['edɪfɪs] .

be	solved	in	planning	the	edifice	.
是	已解决	在	规划	这	大厦	.

施特劳斯先生曾表示，在规划这座建筑时，必须解决大量的建筑问题。

[ðə; ði] [ˌnesə'serəli] ['mæsɪv] [saɪz][ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] [ləʊ'keɪʃn] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][æn; ən]

The	necessarily	massive	size	and	isolated	location	might	have	resulted	in	an
这	一定	大量的	尺寸	和	孤立	地点	可能	有	结果	在	一个

[ɪl] - [prə'pɔːʃənd] [ænd; ənd] ['bʌlki] ['bɪldɪŋ] .

ill	-	proportioned	and	bulky	building	.
患病的	-	比例匀称	和	笨重	建筑	.

由于规模庞大且位置偏僻，可能会导致建筑物比例失调、笨重。

['fɔːtʃənətli] ,

Fortunately	,
幸运的是	,

幸运的是，

[ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['mɒd(ə)n] [staɪl] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrkəˌtekts][hæz; həz]

the	judicious	adaptation	of	a	contemporary	modern	style	by	the	architects	has
这	明智的	适应	的	一个	当代的	现代的	风格	经过	这	建筑师	有

[ə'tʃiːvd] [ə; eɪ]['dɪgnɪfaɪd] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [ɪz][bəuθ] ['fʌŋkʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

achieved	a	dignified	building	that	is	both	functional	and	beautiful	.
已达成	一个	凝重	建筑	那	是	两个都	功能性	和	美丽的	.

建筑师巧妙地运用当代现代风格，打造出一座既实用又美观的庄严建筑。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][ræmps] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['levə)lz][ɒn][ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] , ['mɪstə(r)] . [straʊs] [sək'siːdɪd]

By	placing	the	ramps	between	the	levels	on	the	exterior	,	Mr	.	Strauss	succeeded
经过	放置	这	坡道	之间	这	级别	在	这	外部的	,	先生	.	施特劳斯	成功了

[ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['bʌlki] [ə'pɪərəns] .

in	overcoming	bulky	appearance	.
在	克服	笨重	外貌	.

施特劳斯先生通过在建筑外部各层之间设置坡道，成功克服了建筑外观笨重的问题。

[ðə; ði][ræmps]['mɒdɪfaɪ][ə; eɪ] [blʌf] [fə'sɑːd][ɒv; əv] [haɪ] ['vɜːtɪk(ə)l][wɔːlz][ænd; ənd] ['sɒfn] [ðə; ði]

The	ramps	modify	a	bluff	façade	of	high	vertical	walls	and	soften	the
这	坡道	调整	一个	虚张声势	正面	的	高的	垂直的	墙壁	和	软化	这

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bʌlk][ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [graʊnd] ['eəriə] .

relationship	between	the	bulk	of	the	mass	and	the	adjacent	ground	area	.
关系	之间	这	大部分	的	这	大量的	和	这	邻近的	地面	区域	.

坡道改变了高耸垂直墙体的陡峭立面，柔化了主体建筑与相邻地面之间的关系。

[ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒk'tægənl] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [brɪk] [ænd; ənd][ˌɪndi'ænə] ['laɪmstəʊn] .

The	exterior	of	the	octagonal	building	is	brick	and	Indiana	limestone	.
这	外部的	的	这	八边形	建筑	是	砖	和	印第安纳州	石灰石	.

这座八角形建筑的外墙由砖和印第安纳石灰石构成。

[ðə; ði] [brɪks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] [hjʊ] [tuː; tə][prə'veɪd][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns]

The	bricks	are	in	three	different	hues	to	provide	variation	in	the	broad	expanse
这	砖块	是	在	三	不同的	色调	到	提供	变化	在	这	广阔	广阔

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] .

of	the	walls	.
的	这	墙壁	.

砖块采用三种不同的色调，使大面积的墙壁呈现出变化。

[ten] ['rɪdʒɪd] [stiːl] [freɪmz] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ruːf] .

Ten	rigid	steel	frames	support	the	roof	.
十	死板的	钢	框架	支持	这	屋顶	.

十个坚固的钢架支撑着屋顶。

[iːtʃ] [freɪm] [weɪs] - [tʌnz] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)][spæn][ɒv; əv] - [fiːt] — [ə; eɪ][lɒŋgə(r)]

Each	frame	weighs	70	tons	and	has	a	clear	span	of	239	feet	—	a	longer
每个	框架	重量	-	吨	和	有	一个	清除	跨度	的	-	脚	—	一个	更长

[spæn][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['sɪŋg(ə)l] - ['weldɪd] ['rɪdʒɪd] ['freɪmwɜːk] ['evə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

span	than	any	other	single	-	welded	rigid	framework	ever	erected	in	the	United
跨度	比	任何	其他	单身的	-	焊接	死板的	框架	曾经	竖立	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

每个框架重达 70 吨，净跨度为 239 英尺——比美国曾经建造过的任何其他单焊接刚性框架的跨度都要长。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'presɪv] : - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , - [fiːt]

The	dimensions	of	the	Coliseum	are	impressive	:	425	feet	in	length	,	300	feet
这	方面	的	这	罗马斗兽场	是	感人的	:	-	脚	在	长度	,	-	脚

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

in	width	,
在	宽度	,

罗马斗兽场的尺寸令人印象深刻：长425英尺，宽300英尺。

[ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn][ə'riːnə] .

and	87	feet	in	height	from	the	floor	of	the	main	arena	.
和	-	脚	在	高度	从	这	地面	的	这	主要的	竞技场	.

从主竞技场地面算起，高度为 87 英尺。

[wʌn] ['prɒbləm][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['bɪldɪŋ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [dɪ'skrepənsi] [ɪn]

One	problem	in	the	construction	of	a	great	building	arises	from	discrepancies	in
一	问题	在	这	建造	的	一个	伟大的	建筑	出现	从	差异	在

[ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd][kən'trækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['veəriəs] [mə'tɪəriəlz] [juːst] .

the	rates	of	expansion	and	contraction	of	various	materials	used	.
这	利率	的	扩张	和	收缩	的	各种各样的	材料	用过的	.

建造大型建筑时，一个问题源于所用各种材料的膨胀和收缩率存在差异。

[ɪn][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] ['siːtɪŋ] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [freɪm]
In 在 **the** 这 **Coliseum** 罗马斗兽场 **the** 这 **concrete** 具体的 **seating** 座位 **construction** 建造 **is** 是 **attached** 随附的 **to** 到 **the** 这 **steel** 钢 **frame** 框架
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪndʒ] .
of 的 **the** 这 **building** 建筑 **by** 经过 **a** 一个 **device** 设备 **operating** 操作 **on** 在 **the** 这 **principle** 原则 **of** 的 **a** 一个 **hinge** 合页 **.** .

在罗马斗兽场，混凝土座椅结构通过铰链原理的装置连接到建筑物的钢框架上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [dɪ'zaɪnd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [stiːl] [ænd; ənd] ['kɒŋkriːt] [ɪk'spænd][æt; ət] ['dɪfrənt]
It 它 **is** 是 **so** 所以 **designed** 设计 **that** 那 **when** 什么时候 **the** 这 **steel** 钢 **and** 和 **concrete** 具体的 **expand** 扩张 **at** 在 **different** 不同的
[kəʊɪ'fɪʃənts] ,
coefficients 系数 **,** ,

它的设计使得当钢材和混凝土以不同的系数膨胀时，

[ðə; ði] [hɪndʒ] [muːvz] [tuː; tə][ə'dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spærəti] .
the 这 **hinge** 合页 **moves** 移动 **to** 到 **adjust** 调整 **to** 到 **the** 这 **disparity** 差距 **.** .

铰链会移动以适应这种差异。

['keəf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres]
Careful 小心 **consideration** 考虑 **has** 有 **been** 到过 **given** 给定 **to** 到 **facilitating** 促进 **the** 这 **ingress** 入口 **and** 和 **egress** 出口
[ɒv; əv] [spek'tetər] .
of 的 **spectators** 观众 **.** .

已仔细考虑如何方便观众进出。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [meɪn] ['siːtɪŋ] ['eəriə][ɪz] [sɜːvd] [baɪ][ˌsɪks'tiːn] ['vɒmɪtəri] ['entrənsiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The 这 **upper** 上 **main** 主要的 **seating** 座位 **area** 区域 **is** 是 **served** 服务 **by** 经过 **sixteen** 十六 **vomitory** 呕吐物 **entrances** 入口 **,** , **and** 和 **the** 这
['ləʊə(r)][ə'riːnə][baɪ][fɔː(r)] .
lower 降低 **arena** 竞技场 **by** 经过 **four** 四 **.** .

上层主座位区有十六个呕吐入口，下层竞技场有四个呕吐入口。

[ðə; ði]['mʌltɪp(ə)l] ['entrənsiz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli]['ɑːftə(r)]
The 这 **multiple** 多种的 **entrances** 入口 **make** 制作 **it** 它 **possible** 可能的 **to** 到 **empty** 空的 **the** 这 **building** 建筑 **very** 非常 **rapidly** 快速 **after** 后
[iːtʃ] [pə'fɔːməns] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['seɪfti] ['fæktə(r)][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
each 每个 **performance** 表现 **and** 和 **are** 是 **an** 一个 **important** 重要的 **safety** 安全 **factor** 因素 **in** 在 **case** 案件 **of** 的 **emergency** 紧急情况 **.** .
-
15
-

多个入口使得演出结束后能够迅速清空建筑物，这在紧急情况下也是一项重要的安全因素。[15]

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ten]['rɪdʒɪd] [stiːl] [freɪmz] [wɪtʃ] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . -
one 一 **of** 的 **the** 这 **ten** 十 **rigid** 死板的 **steel** 钢 **frames** 框架 **which** 哪个 **support** 支持 **the** 这 **building** 建筑 **.** . **16** -

支撑这座建筑的十个刚性钢框架之一。[16]

[æz; əz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ɪn]
As 作为 **the** 这 **president** 总统 **of** 的 **the** 这 **Junior** 初级 **Chamber** 商会 **of** 的 **Commerce** 商业 **had** 有 **promised** 承诺 **in** 在
[ðə; ði] ['ɜːlɪst] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] ,
the 这 **earliest** 最早 **plans** 计划 **for** 为了 **the** 这 **Coliseum** 罗马斗兽场 **,** ,

正如青年商会主席在体育馆最早的规划中承诺的那样，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [ded] [ɪz] [ðə; ði] ['fəʊk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	memorial	to	the	war	dead	is	the	focal	point	of	the	building	.
这	纪念馆	到	这	战争	死的	是	这	焦点	观点	的	这	建筑	.

这座建筑的中心是战争死难者纪念碑。

[ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [ɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [li:dz] [də'rektli] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [hɔ:l] .

The	main	entrance	on	the	north	leads	directly	to	the	Memorial	Hall	.
这	主要的	入口	在	这	北	线索	直接地	到	这	纪念馆	大厅	.

北侧正门直通纪念堂。

[faɪv] [kɑ:st] [ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] [hedz] [hæv; həv] [bi:n] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .

Five	cast	aluminum	heads	have	been	placed	on	the	exterior	of	the	building	above	the	windows	of	the	hall	.
五	投掷	铝	头部	有	到过	放置	在	这	外部的	的	这	建筑	多于	这	视窗	的	这	大厅	.

五个铸铝人头被安装在建筑物外墙大厅窗户上方。

[ði:z] [hedz] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] ['ɑ:mi] , ['neɪvi] , [mə'ri:n] [kɔ:(r)] , [kəʊst] [gɑ:d] , [ænd; ənd] [eə(r)] [fɔ:s] .

These	heads	symbolize	the	Army	,	Navy	,	Marine	Corps	,	Coast	Guard	,	and	Air	Force
这些	头部	象征	这	军队	,	海军	,	海洋	兵团	,	海岸	警卫	,	和	空气	力量

.

:

.

这些头像分别象征陆军、海军、海军陆战队、海岸警卫队和空军。

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:gəst] [hɔ:l] ['meʒəz] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [fi:t] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [fi:t] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] .

The	interior	of	the	august	hall	measures	seventy	-	five	feet	in	length	and	thirty	feet	in	width	.
这	内部的	的	这	八月	大厅	措施	七十	-	五	脚	在	长度	和	三十	脚	在	宽度	.

这座庄严大厅的内部长 75 英尺，宽 30 英尺。

[fɔ:(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mɑ:b(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] : [frentʃ] ['nɒtrə] [deɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

Four	kinds	of	marble	are	used	in	the	decoration	:	French	Notre	Dame	for	the	background	,
四	种类	的	大理石	是	用过的	在	这	装饰	:	法语	圣母	贵妇人	为了	这	背景	,

装饰中使用了四种大理石：背景采用法国巴黎圣母院大理石，

['ɪŋglɪʃ] ['renfru:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:ts] , [ɪ'tæliən] [red] [li'væntəu] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] ,

English	Renfrew	for	the	inserts	,	Italian	Red	Levanto	for	the	platform	,
英语	伦弗鲁	为了	这	插入件	,	意大利语	红色的	莱万托	为了	这	平台	,

鞋面嵌件采用英国 Renfrew 品牌，鞋底平台采用意大利 Red Levanto 品牌。

[ænd; ənd] ['spæniʃ] ['bɔɪz] ['dʒɜ:rdən] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ['pænəlz] .

and	Spanish	Bois	Jourdan	for	the	door	panels	.
和	西班牙语	布伊斯	乔丹	为了	这	门	面板	.

门板则采用西班牙Bois Jourdan木材。

[tu:] [brɒnz] [plæks] , [wʌn] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] ,

Two	bronze	plaques	,	one	at	either	end	of	the	hall	,
二	青铜	斑块	,	一	在	任何一个	结尾	的	这	大厅	,

大厅两端各有一块铜牌，

[lɪst] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv] ['ælən] ['kaʊnti] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :

list	the	casualties	of	Allen	County	beneath	the	following	inscription	:
列表	这	伤亡	的	艾伦	县	下面	这	下列的	题词	:

请在下方铭文中列出艾伦县的伤亡人员名单：

“ [ðɪs] [ˌkɒlə'siːəm][ɪz]['dedɪkeɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mə'mɔːriəl][ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [men][ænd; ənd]

“	This	Coliseum	is	dedicated	as	a	living	memorial	in	honor	of	these	men	and
“	这	罗马斗兽场	是	投入的	作为	一个	活的	纪念馆	在	荣誉	的	这些	男人	和

['wɪmɪn] [huː] [geɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [wɜːld] [wˈɔːz] [ai][ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n][səʊ] [ðæt]

women	who	gave	their	lives	in	World	Wars	I	and	II	of	the	nation	so	that
女性	WHO	给予	他们的	生活	在	世界	战争	我	和	二	的	这	国家	所以	那

[wiː; wi] [mait] [lɪv; laɪv] .

we	might	live	.
我们	可能	居住	.

“这座体育馆是为了纪念那些在第一次和第二次世界大战中为国捐躯的男女而建，他们让我们得以生存。

” [ðə; ðɪ] [spɔːts] [ə'riːnə][hæz; həz][æn; ən]['eərɪə][ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - , - [skweə(r)] [fiːt] .

”	The	Sports	Arena	has	an	area	of	approximately	25	,	000	square	feet	.
”	这	运动的	竞技场	有	一个	区域	的	大约	-	,	-	正方形	脚	.

体育馆面积约为 25,000 平方英尺。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sɛvən] , - ['pɜːmənənt] [siːts] [ɪn][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] ['siːtɪŋ] ['eərɪə] ,

There	are	7	,	250	permanent	seats	in	the	upper	seating	area	,
那里	是	7	,	-	永恒的	座位	在	这	上	座位	区域	,

上层座位区共有7250个固定座位。

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['temprəri] [siːts] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ]['təʊt(ə)l][kə'pæsəti]

and	additional	temporary	seats	can	be	erected	to	bring	the	total	capacity
和	额外的	暂时的	座位	能	是	竖立	到	带来	这	全部的	容量

[tuː; tə] - , - .

to	10	,	500	.
到	-	,	-	.

还可以搭建额外的临时座位，使总容量达到 10,500 人。

[ðə; ðɪ] ['wɪndəʊləs] [ruːm] [ɪz] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bætri] [ɒv; əv] - [wʌn] - ['θaʊz(ə)nd] [wɒt] [læmps] .

The	windowless	room	is	lighted	by	a	battery	of	220	one	-	thousand	watt	lamps	.
这	无窗	房间	是	照明	经过	一个	电池	的	-	一	-	千	瓦	灯	.

这间没有窗户的房间由 220 盏 1000 瓦的灯泡照明。

[ðə; ðɪ] ['kɒŋkriːt] [flɔː(r)][ɪz][ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['ɔːlməʊst][ten] [maɪlz][ɒv; əv][paɪp] [θruː] [wɪtʃ] [braɪn][ɪz]

The	concrete	floor	is	inlaid	with	almost	ten	miles	of	pipe	through	which	brine	is
这	具体的	地面	是	镶嵌	和	几乎	十	英里	的	管道	通过	哪个	盐水	是

[pʌmpt] [tuː; tə] [fɔːm] [aɪs][ɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] .

pumped	to	form	ice	on	the	floor	.
泵	到	形式	冰	在	这	地面	.

混凝土地面上铺设了近十英里的管道，盐水通过这些管道被泵入地面形成冰。

[ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][aɪs][frɒm; frəm] [θriː] [eitθ, eiθ][tuː; tə] [θriː] [fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk]

A	layer	of	ice	from	three	eighths	to	three	fourths	of	an	inch	thick
一个	层	的	冰	从	三	八分之一	到	三	第四部分	的	一个	英寸	厚的

['friːzɪz] [ɪn] [twelv] ['aʊəz] .

freezes	in	twelve	hours	.
冰冻	在	十二	小时	.

厚度为八分之三英寸到四分之三英寸的冰层会在十二小时内冻结。

['ɑːftə(r)][æn; ən][aɪs] [ʃəʊ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hɒkɪ] [geɪm] [ðə; ðɪ][aɪs][ɪz] [θɔːd] [tuː; tə] [slʌʃ] [ænd; ənd]

After	an	ice	show	or	a	hockey	game	the	ice	is	thawed	to	slush	and
后	一个	冰	展示	或者	一个	曲棍球	游戏	这	冰	是	解冻	到	泥浆	和

[skreɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɪt][tuː; tə] [melt] [ænd; ənd] [dreɪn] [ə'weɪ] .

scraped	into	a	large	pit	to	melt	and	drain	away	.
刮擦	进入	一个	大的	坑	到	熔化	和	流走	离开	.

冰上表演或冰球比赛结束后，冰会被融化成泥浆，然后被刮到一个大坑里融化并排出。

[ə; eɪ]['pɔːtəb(ə)l] ['bɑːskɪtbɔːl] [flɔː(r)][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] ;

A	portable	basketball	floor	can	then	be	installed	;
一个	便携的	篮球	地面	能	然后	是	已安装	;

然后就可以安装便携式篮球地板了；

[ðə; ði][flɔː(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [fɔː(r)][baɪ] [eɪt] [fiːt] ['sekʃənz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][dʒɔɪnd][baɪ]

the	floor	consists	of	214	four	by	eight	feet	sections	which	can	be	joined	by
这	地面	由	的	-	四	经过	八	脚	部分	哪个	能	是	加入	经过

[miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [skruː] ['draɪvə(r)][ɪn] [tuː] ['aʊəz] .

means	of	an	electric	screw	driver	in	two	hours	.
方法	的	一个	电的	拧紧	司机	在	二	小时	.

地板由 214 个 4 英尺 x 8 英尺的部件组成，可以用电动螺丝刀在两小时内连接起来。

[fɔː(r); fə(r)] [θi'ætrɪk(ə)l] [ɔː(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ə; eɪ]['pɔːtəb(ə)l][steɪdʒ][ɪz] [ɪ'rektɪd] .

For	theatrical	or	musical	productions	a	portable	stage	is	erected	.
为了	戏剧	或者	音乐	作品	一个	便携的	阶段	是	竖立	.

戏剧或音乐演出时，会搭建一个便携式舞台。

[tuː] ['nəʊtəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɪn][ðə; ði][ə'riːnə][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['skɔːbɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːgən] .

Two	notable	features	in	the	arena	are	the	electric	scoreboard	and	the	organ	.
二	值得注意的	特征	在	这	竞技场	是	这	电的	记分牌	和	这	器官	.

体育馆内有两个显著的特色：电子记分牌和管风琴。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][baɪ][wʊlf] [ænd; ənd] ['dɛsaʊər] [æt; ət][ə; eɪ]

The	first	was	purchased	for	the	Coliseum	by	Wolf	and	Dessauer	at	a
这	第一的	曾是	购买	为了	这	罗马斗兽场	经过	狼	和	德绍尔	在	一个

[kɒst][ɒv; əv] $30 ,

cost	of	$30	,
成本	的	$30	,

第一台是沃尔夫和德绍尔以 30 美元的价格为体育馆购入的。

- [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skɔːbɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

000	and	is	one	of	the	finest	existing	scoreboards	in	the	country	.
-	和	是	一	的	这	最好的	现存的	记分牌	在	这	国家	.

000，是全国现存最好的记分牌之一。

[spek'tetər] [ɪn] ['evri] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'riːnə][kæn; kən] ['iːzəli] [riːd] [wʌn][ɒv; əv][ɪts][fɔː(r)]['feɪsɪz] .

Spectators	in	every	section	of	the	arena	can	easily	read	one	of	its	four	faces	.
观众	在	每一个	部分	的	这	竞技场	能	容易地	读	一	的	它是	四	面孔	.

竞技场内每个区域的观众都能轻松读懂它的四个面中的一个。

['mɪsɪz] . ['aɪdə] [dɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪk] [piˈænəʊ][ænd; ənd] ['ɔːgən] ['kʌmpəni] ['dəʊneɪtɪd][ðə; ði]['ɔːgən] [ɪn]

Mrs	.	Ida	Dick	of	the	Dick	Piano	and	Organ	Company	donated	the	organ	in
太太	.	艾达	迪克	的	这	迪克	钢琴	和	器官	公司	捐赠	这	器官	在

['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . -

memory	of	her	husband	.	17
记忆	的	她	丈夫	.	-

迪克钢琴和管风琴公司的艾达·迪克夫人捐赠了这台管风琴，以纪念她的丈夫。[17]

[ə; eɪ] [ˌsaʊθ'west] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɔːl] .

a	southwest	view	of	the	Coliseum	showing	the	entrance	to	the	Exhibition	Hall	.
一个	西南	看法	的	这	罗马斗兽场	显示	这	入口	到	这	展览	大厅	.

-

18
-

从西南方向拍摄的罗马斗兽场照片，图中可以看到展览馆的入口。18

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɔːl] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌvəz] [æn; ən]

The	Exhibition	Hall	occupies	the	lower	level	of	the	building	and	covers	an
这	展览	大厅	占据	这	降低	等级	的	这	建筑	和	封面	一个

['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɪn]['eəriə] .

acre	and	a	quarter	in	area	.
英亩	和	一个	四分之一	在	区域	.

展览馆位于大楼的底层，占地一英亩四分之一。

[ðə; ði] [hɔːl] [prə'vaɪdz] [aɪ'diːəl] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][,ægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [ig'zibits]

The	hall	provides	ideal	accommodations	for	agricultural	and	industrial	exhibits
这	大厅	提供	理想的	住宿	为了	农业	和	工业的	展品

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌb] [feə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ʃəʊ] .

such	as	the	4	-	H	Club	Fair	and	the	Automobile	Show	.
这样的	作为	这	4	-	H	俱乐部	公平的	和	这	汽车	展示	.

该展厅为农业和工业展览提供了理想的场地，例如 4-H 俱乐部博览会和汽车展。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lev(ə)l][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['seprət] [bɒks] ['ɒfɪs] , ['lɒbi] , [ænd; ənd] [kən'seʃ(ə)n]

Because	the	level	has	its	own	separate	box	office	,	lobby	,	and	concession
因为	这	等级	有	它是自己的		分离	盒子	办公室	,	大厅	,	和	让步

[stænd] ,

stand	,
站立	,

因为这一层有自己独立的售票处、大厅和售货亭，

[ɪ'vents] [kæn; kən][biː; bi] ['ʃedjuːld] [kən'kʌrəntli] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [spɔːts] [ə'riːnə] [wɪ'ðaʊt]

events	can	be	scheduled	concurrently	with	those	in	the	Sports	Arena	without
活动	能	是	已安排	同时	和	那些	在	这	运动的	竞技场	没有

[ˌɪntə'fɪərəns] .

interference	.
干涉	.

各项活动可以与体育馆内的活动同时进行，互不干扰。

[ræmps] [kə'nekt] [ðə; ði] [tuː] ['lev(ə)lz] .

Ramps	connect	the	two	levels	.
坡道	连接	这	二	级别	.

坡道连接两层楼。

[ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm][hæz; həz] [brɔːt] ['meni] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [fɔːt] [weɪn] .

The	Coliseum	has	brought	many	benefits	to	Fort	Wayne	.
这	罗马斗兽场	有	带来	许多	好处	到	堡	韦恩	.

体育馆给韦恩堡带来了许多好处。

['ləʊk(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][hæv; həv]['betə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] .

Local	organizations	have	better	facilities	for	their	activities	.
当地的	组织	有	更好的	设施	为了	他们的	活动	.

当地组织拥有更好的活动设施。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði][fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌbz] [held] [ðeə(r)] ['ænjuəl] [feə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

the	4	-	H	Clubs	held	their	annual	fair	in	the	Exhibition	Hall	and	were
这	4	-	H	俱乐部	握住	他们的	年度的	公平的	在	这	展览	大厅	和	是

[ʌn'trʌb(ə)ld] [baɪ] [ʌn'sɜːrtnti] [ɒv; əv] ['weðə(r)] .

untroubled	by	uncertainties	of	weather	.
平静无波	经过	不确定性	的	天气	.

4-H 俱乐部在展览馆举办了年度博览会，并未受到天气不确定性的影响。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [liːst] [ˌsɪks'tiːn]['eɪkəz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

Recently	,	the	Board	of	Trustees	leased	sixteen	acres	adjacent	to	the	building
最近	,	这	木板	的	受托人	租赁	十六	英亩	邻近的	到	这	建筑

[tuː; tə] [ðɪs] [gruːp] .

to	this	group	.
到	这	团体	.

最近，董事会将大楼旁边的十六英亩土地租给了这个团体。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [sɜːvd] [wʌn] , - [gests] [æt; ət][ðeə(r)]['ænjuəl] [ˌrekəg'nɪʃn] ['dɪnə(r)][ɪn][ðə; ði]

The	Boy	Scouts	served	1	,	500	guests	at	their	annual	recognition	dinner	in	the
这	男生	童子军	服务	1	,	-	客人	在	他们的	年度的	认出	晚餐	在	这

[ˌkɒlə'siːəm] .

Coliseum	.
罗马斗兽场	.

童子军在体育馆举行年度表彰晚宴，招待了 1500 位宾客。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] [kraɪst] [tʃaɪld]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][held][ðeə(r)] .

During	the	Christmas	season	,	the	Christ	Child	Festival	is	held	there	.
期间	这	圣诞节	季节	,	这	基督	孩子	节日	是	握住	那里	.

圣诞节期间，那里会举办圣婴节。

[naʊ] [ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] [haɪ] [skuːl] ['bɑːskɪtbɔːl] ['tɜːrnəmənt] [kæn; kən][biː; bi][held][ɪn] [fɔːt] [weɪn] .

Now	the	regional	high	school	basketball	tournaments	can	be	held	in	Fort	Wayne	.
现在	这	区域	高的	学校	篮球	锦标赛	能	是	握住	在	堡	韦恩	.

现在，地区高中篮球锦标赛可以在韦恩堡举行了。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['benɪfɪt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [spɔːts] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [ɐp'iəɹənsɪz]

An	important	benefit	arises	from	the	major	sports	events	and	appearances
一个	重要的	益处	出现	从	这	主要的	运动的	活动	和	外貌

[ɒv; əv] ['feɪməs] [ˌentə'teɪnəz] .

of	famous	entertainers	.
的	著名的	艺人	.

重大体育赛事和著名艺人的亮相带来了一项重要的益处。

[ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd] [skriːn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [spɔːts] [brɪŋ] ['meni]

The	stars	of	stage	and	screen	and	of	the	world	of	sports	bring	many
这	明星	的	阶段	和	屏幕	和	的	这	世界	的	运动的	带来	许多

['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [fɔːt] [weɪn] ;

visitors	to	Fort	Wayne	;
访客	到	堡	韦恩	;

舞台明星、银幕明星和体育明星为韦恩堡带来了众多游客；

[ɪn'kriːst] ['bɪznəs] [rɪ'zʌlts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd] ['restrɒnt]

increased	business	results	for	the	merchants	and	the	hotel	and	restaurant
增加	商业	结果	为了	这	商人	和	这	酒店	和	餐厅

['əʊnə(r)z] .

owners	.
所有者	.

为商户、酒店和餐馆业主带来更高的业务成果。

[spɔːts] [ə'naʊnsə(r)] [ænd; ənd] [rɪv'juːəz] [gɪv] [mʌtʃ] ['feɪvərəb(ə)l] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə] [fɔːt] [weɪn]

Sports	announcers	and	reviewers	give	much	favorable	publicity	to	Fort	Wayne
运动的	播音员	和	评论员	给	很多	有利	宣传	到	堡	韦恩

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)][faɪn][ˌkɒlə'siːəm] .

because	of	our	fine	Coliseum	.
因为	的	我们的	美好的	罗马斗兽场	.

体育解说员和评论员对韦恩堡给予了很多正面的宣传，因为我们拥有优秀的体育馆。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] , [bɪ'saɪdz] ['ɒnərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] [ded] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

Thus	,	the	Coliseum	,	besides	honoring	the	war	dead	of	the	community	,
因此	,	这	罗马斗兽场	,	除了	致敬	这	战争	死的	的	这	社区	,

因此，除了纪念社区的战争死难者之外，罗马斗兽场

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['æset] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

is	a	great	asset	to	the	citizens	of	the	community	.
是	一个	伟大的	资产	到	这	公民	的	这	社区	.

是社区居民的一笔宝贵财富。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ædmərəbli] [ful'fil] [ðə; ði]['dju:əl][rəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] “ ['lɪvɪŋ] [mə'mɔ:riəl] . ” -

The	building	admirably	fulfills	the	dual	role	of	a	“	living	memorial	.	”	20
这	建筑	令人钦佩地	满足	这	双重的	角色	的	一个	“	活的	纪念馆	.	”	-

这座建筑出色地履行了“活的纪念馆”的双重职责。20

['ɒtəʊ][eɪtʃ] . Adams21

Otto	H	.	Adams21
奥托	H	.	Adams21

奥托·H·亚当斯21

['ɒtəʊ] [eɪtʃ] . ['ædəmz]

OTTO	H	.	ADAMS
奥托	H	.	亚当斯

奥托·H·亚当斯

['ɒtəʊ][eɪtʃ] . ['ædəmz][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ə,pɔin'ti:] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)][mə'mɔ:riəl]

Otto	H	.	Adams	was	one	of	the	first	appointees	to	the	War	Memorial
奥托	H	.	亚当斯	曾是	一	的	这	第一的	任命人员	到	这	战争	纪念馆

[kə'mɪʃ(ə)n] ,

Commission	,
委员会	,

奥托·H·亚当斯是战争纪念委员会的首批任命成员之一。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔ:gənaɪzd] [ɪn] - [tu:; tə][plæn][ə; eɪ][ˌkɒlə'si:əm] .

which	was	organized	in	1946	to	plan	a	coliseum	.
哪个	曾是	组织	在	-	到	计划	一个	罗马斗兽场	.

该组织成立于 1946 年，旨在规划一座体育馆。

[hi:; hi] [sɜ:vd] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ][ðə; ði]

He	served	as	a	member	until	the	commission	was	superseded	by	the
他	服务	作为	一个	成员	直到	这	委员会	曾是	被取代	经过	这

[ˌkɒlə'si:əm] [bɔ:d] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] ;

Coliseum	Board	of	Trustees	;
罗马斗兽场	木板	的	受托人	;

他担任委员直至该委员会被体育馆理事会取代；

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gʌvənɪŋ] ['bɒdi] .

he	was	then	appointed	to	this	official	governing	body	.
他	曾是	然后	任命	到	这	官方的	治理	身体	.

随后他被任命为该官方管理机构的成员。

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] ; ['pri:viəsli] [hi:; hi]

In	January	,	1954	,	he	was	elected	president	of	the	board	;	previously	he
在	一月	,	-	,	他	曾是	当选	总统	的	这	木板	;	之前	他

[hæd; həd] [bi:n] [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['sekrət(ə)ri] .

had	been	vice	-	president	and	secretary	.
有	到过	副	-	总统	和	秘书	.

1954 年 1 月，他当选为董事会主席；此前他曾担任副主席和秘书。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [si:] . [ænd; ənd][sə'fi:ə; sə'faɪə] (['fɛldʒər]) ['ædəmz] , ['ɒtəʊ]['ædəmz][wɒz; wəz]

The	son	of	William	C	.	and	Sophia	(	Felger	)	Adams	,	Otto	Adams	was
这	儿子	的	威廉	C	.	和	索菲亚	(	费尔格	)	亚当斯	,	奥托	亚当斯	曾是

[bɔ:n] [dʒu:n][faɪv] ,

born	June	5	,
出生	六月	5	,

奥托·亚当斯是威廉·C·亚当斯和索菲娅（费尔格）亚当斯的儿子，出生于6月5日。

- , [ɪn]['ælən] ['kaʊnti] , [ˌɪndi'ænə] .

1894	,	in	Allen	County	,	Indiana	.
-	,	在	艾伦	县	,	印第安纳州	.

1894年，印第安纳州艾伦县。

['ɑ:ftə(r)] [kəm'pli:tɪŋ] ['sekənd(ə)ri] [sku:l] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˌɪndi'ænə]

After	completing	secondary	school	,	he	continued	his	education	at	the	Indiana
后	完成	次要	学校	,	他	持续	他的	教育	在	这	印第安纳州

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɪk'stenʃ(ə)n]['sentə(r)][ɪn] [fɔ:t] [weɪn] .

University	Extension	Center	in	Fort	Wayne	.
大学	扩大	中心	在	堡	韦恩	.

中学毕业后，他继续在印第安纳大学韦恩堡分校深造。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ['mɪstə(r)] . ['ædəmz][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndi'ænə]

For	a	number	of	years	Mr	.	Adams	was	employed	by	the	Indiana
为了	一个	数字	的	年	先生	.	亚当斯	曾是	受雇	经过	这	印第安纳州

['sɜ:vɪs] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Service	Corporation	.
服务	公司	.

亚当斯先生曾在印第安纳服务公司工作多年。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [nemd] ['dʒen(ə)rəl] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['sɪti] [ju:'tɪlətiz] ;

In	1939	he	was	named	General	Superintendent	of	City	Utilities	;
在	-	他	曾是	命名	一般的	校长	的	城市	公用事业	;

1939年，他被任命为城市公用事业总监；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [hi:; hi] [sɜ:vd] [æz; əz] ['sɪti] [kən'trəʊlə(r)] .

and	from	1943	to	1947	he	served	as	City	Controller	.
和	从	-	到	-	他	服务	作为	城市	控制器	.

1943年至1947年，他担任市审计长。

[ɪn] - [hi:; hi] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][kən'trəʊlə(r)][æt; ət]['zɑ:lnər] [mə'ʃi:n] [wɜ:ks] ,

In	1947	he	accepted	his	present	position	as	controller	at	Zollner	Machine	Works	,
在	-	他	公认	他的	展示	位置	作为	控制器	在	佐尔纳	机器	作品	,

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] .

Incorporated	.
公司	.

1947 年，他接受了佐尔纳机械厂有限公司的财务主管一职，并担任现职。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['trævələz] [ɪ'lektɪd] ['mɪstə(r)] . ['ædəmz] “ [mæn][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ” [ɪn] -

The	United	Commercial	Travelers	elected	Mr	.	Adams	“	Man	of	the	Year	”	in	1952
这	团结的	商业的	旅行者	当选	先生	.	亚当斯	“	男人	的	这	年	”	在	-

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [kə'mju:nəti] ['li:dəʃɪp] .

in	recognition	of	his	record	of	community	leadership	.
在	认出	的	他的	记录	的	社区	领导	.

1952 年，美国商业旅行者协会选举亚当斯先生为"年度人物"，以表彰他在社区领导方面的卓越贡献。

[æn; ən][ˌedɪ'tɔ:riəl][ɪn][ðə; ði] [fɔ:t] [weɪn] [nju:z] - ['sentɪn(ə)l] [ɒn] ['februəri] [naɪn] , - , [k'ɒmɛntɪd]

An	editorial	in	the	FORT	WAYNE	NEWS	-	SENTINEL	on	February	9	,	1953	,	commented
一个	社论	在	这	堡	韦恩	消息	-	哨兵	在	二月	9	,	-	,	评论

:
:
:

1953年2月9日，《韦恩堡新闻哨兵报》发表社论评论道：

“ [ðə; ði] [lɒŋ] - [taɪm] [fɔ:t] [weɪn] ['sɪvɪk]['li:də(r)][hæz; həz][səʊ] ['meni] ['nəʊtəb(ə)l]['fæsits][ɒv; əv]

“	The	long	-	time	Fort	Wayne	civic	leader	has	so	many	notable	facets	of
“	这	长的	-	时间	堡	韦恩	公民	领导者	有	所以	许多	值得注意的	方面	的

[ə'tʃi:vmənt] [ɪn]['sɪvɪk] ['li:dəʃɪp] ,

achievement	in	civic	leadership	,
成就	在	公民	领导	,

“这位长期担任韦恩堡市政领导人的政要，在市政领导方面取得了诸多显著成就，

['tʃærətəbl] [ɪn'devə(r)] ,

charitable	endeavor	,
慈善	努力	,

慈善事业，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ʌn'selfɪʃ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɜːtʃuəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]

and	generally	unselfish	service	to	his	credit	that	it	is	virtually	impossible	to
和	一般来说	无私	服务	到	他的	信用	那	它	是	几乎	不可能的	到

[ɪ'njuːməreɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] .

enumerate	them	all	.
枚举	他们	全部	.

他为人无私奉献，功绩卓著，几乎无法一一列举。

" ['ɒtəʊ]['ædəmz] [sɜːvd] [æz; əz] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælən] ['kaʊnti] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

"	Otto	Adams	served	as	chairman	of	the	Allen	County	Chapter	of	the	National
"	奥托	亚当斯	服务	作为	主席	的	这	艾伦	县	章	的	这	国家的

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnfəntaɪl] [pə'ræləsɪs][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] .

Foundation	for	Infantile	Paralysis	for	seven	years	.
基础	为了	婴儿	麻痹	为了	七	年	.

"奥托·亚当斯曾担任美国国家小儿麻痹症基金会艾伦县分会主席七年。

[hiː; hi][hæz; həz] [sɜːvd] [ɒn][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['sɪvɪk][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,

He	has	served	on	the	directorates	of	numerous	civic	organizations	,
他	有	服务	在	这	董事会	的	很多的	公民	组织	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

including	the	Fort	Wayne	Chamber	of	Commerce	,
包括	这	堡	韦恩	商会	的	商业	,

他曾担任多个公民组织的董事，包括韦恩堡商会。

[ðə; ði]['ælən] ['kaʊnti] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [red] [krɒs] ,

the	Allen	County	Chapter	of	the	American	Red	Cross	,
这	艾伦	县	章	的	这	美国人	红色的	叉	,

美国红十字会艾伦县分会

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [hiː; hi][hæz; həz][held] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	Y	.	M	.	C	.	A	.	He	has	held	office	as	president	of	the
和	这	是	.	M	.	C	.	一个	.	他	有	握住	办公室	作为	总统	的	这

['leɪksaɪd] [ˌnɔːθ'iːst] [kə'mjuːnəti] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][æz; əz] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Lakeside	Northeast	Community	Association	and	as	treasurer	of	the
湖边	东北	社区	协会	和	作为	财务主管	的	这

['æntəni] [weɪn] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .

Anthony	Wayne	Council	of	Boy	Scouts	.
安东尼	韦恩	理事会	的	男生	童子军	.

他还曾担任基督教青年会主席、湖畔东北社区协会主席和安东尼·韦恩童子军理事会财务主管。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [fʌnd]

He	was	also	a	member	of	the	organizing	committee	of	the	United	Fund
他	曾是	还	一个	成员	的	这	组织	委员会	的	这	团结的	基金

.

:

.

他也是联合基金会组织委员会的成员。

[lɒŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] [ɪn] [fɔːt] [weɪn] ,

Long	associated	with	the	Republican	party	in	Fort	Wayne	,
长的	联系	和	这	共和党人	派对	在	堡	韦恩	,

长期以来与韦恩堡的共和党有联系，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælən] ['kaʊnti] [rɪ'pʌblɪkən] ['sentrəl] [kə'mɪti] [sɪns]

he	has	been	treasurer	of	the	Allen	County	Republican	Central	Committee	since
他	有	到过	财务主管	的	这	艾伦	县	共和党人	中央	委员会	自从

- . -

1950	.	22
-	.	-

自1950年以来，他一直担任艾伦县共和党中央委员会的财务主管。22

[ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv] [wɜːld] [wɔː(r)][aɪ] , ['ɒtəʊ]['ædəmz][ɪz] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['liːdʒən] .

A	veteran	of	World	War	I	,	Otto	Adams	is	active	in	the	American	Legion	.
一个	老将	的	世界	战争	我	,	奥托	亚当斯	是	积极的	在	这	美国人	军团	.

作为一名一战老兵，奥托·亚当斯积极参与美国退伍军人协会的活动。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['meɪs(ə)n][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kwest] [klʌb] [ænd; ənd][ðə; ði] [elks] .

He	is	a	Mason	and	is	a	member	of	the	Quest	Club	and	the	Elks	.
他	是	一个	石匠	和	是	一个	成员	的	这	寻求	俱乐部	和	这	麋鹿	.

他是共济会成员，也是探索俱乐部和麋鹿会的成员。

[hiː; hi] [ə'tendz] [ðə; ði] ['trɪnəti] ['ɪŋglɪʃ] ['luːθərən] [tʃɜːtʃ] .

He	attends	the	Trinity	English	Lutheran	Church	.
他	参加	这	三位一体	英语	路德宗	教会	.

他参加三一英语路德教会的活动。

['mɪstə(r)] . ['ædəmz][ɪz] ['mærid] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] . -

Mr	.	Adams	is	married	and	is	the	father	of	four	children	.	23
先生	.	亚当斯	是	已婚	和	是	这	父亲	的	四	孩子们	.	-

亚当斯先生已婚，育有四个孩子。23

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['flemiŋ]

JAMES	R	.	FLEMING
詹姆斯	拉	.	弗莱明

詹姆斯·R·弗莱明

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['flemiŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði]

James	R	.	Fleming	was	elected	president	of	the	Board	of	Trustees	of	the
詹姆斯	拉	.	弗莱明	曾是	当选	总统	的	这	木板	的	受托人	的	这

[ˌkɒlə'siːəm][ɪn] - ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Coliseum	in	1952	prior	to	the	dedication	of	the	building	.
罗马斗兽场	在	-	事先的	到	这	奉献	的	这	建筑	.

詹姆斯·R·弗莱明于 1952 年当选为体育馆董事会主席，当时该建筑尚未落成。

[hiː; hi] [rɪ'teɪnd] [ðæt] [pəʊst] [ʌn'tɪl]['dʒænjuəri] , - .

He	retained	that	post	until	January	,	1954	.
他	保留	那	邮政	直到	一月	,	-	.

他一直担任该职位至 1954 年 1 月。

[hɪz; ɪz] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði]

His	term	of	office	included	a	rather	critical	and	very	successful	period	in	the
他的	学期	的	办公室	包括	一个	相当	批判的	和	非常	成功的	时期	在	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] .

operation	of	the	Coliseum	.
手术	的	这	罗马斗兽场	.

在他的任期内，罗马斗兽场的运营经历了一段相当关键且非常成功的时期。

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['flemiŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [nəʊ'vembə(r)][eit] , - , [ɪn] ['henri] ['kaʊnti] , [ˌɪndi'ænə] ;

James	R	.	Fleming	was	born	November	8	,	1881	,	in	Henry	County	,	Indiana	;
詹姆斯	拉	.	弗莱明	曾是	出生	十一月	8	,	-	,	在	亨利	县	,	印第安纳州	;

詹姆斯·R·弗莱明于 1881 年 11 月 8 日出生于印第安纳州亨利县；

[hɪz; ɪz]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] [dʒɔːdʒ] [ɑː(r)] . [ænd; ənd]['seərə] (['kʌmɪnz]) ['flemiŋ] .

his	parents	were	George	R	.	and	Sarah	(	Cummins	)	Fleming	.
他的	父母	是	乔治	拉	.	和	莎拉	(	康明斯	)	弗莱明	.

他的父母是乔治·R·弗莱明和莎拉（卡明斯）弗莱明。

[hiː; hi] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd]['sekənd(ə)ri][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn]['ləʊk(ə)l] [skuːlz] [ænd; ənd]

He	completed	his	elementary	and	secondary	education	in	local	schools	and
他	完全的	他的	初级	和	次要	教育	在	当地的	学校	和

[wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['bætʃələ(r)][ɒv; əv] [lɔː] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]

was	awarded	the	degree	of	Bachelor	of	Law	at	the	University	of	Michigan
曾是	获奖	这	程度	的	学士	的	法律	在	这	大学	的	密歇根州

[ɪn] - .

in	1904	.
在	-	.

他在当地学校完成了小学和中学教育，并于 1904 年获得密歇根大学法学学士学位。

['ɑːftə(r)][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['lɔɪə(r)] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [æt; ət] ['pɔːtlənd] , [ˌɪndi'ænə] ,

After	graduation	the	young	lawyer	began	his	practice	at	Portland	,	Indiana	,
后	毕业	这	年轻的	律师	开始	他的	实践	在	波特兰	，	印第安纳州	，

毕业后，这位年轻的律师开始在印第安纳州波特兰市执业。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [ɪ'lektɪd] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪ] ['kaʊnti] .

where	he	was	soon	elected	Prosecuting	Attorney	for	Jay	County	.
在哪里	他	曾是	很快	当选	起诉	律师	为了	杰伊	县	.

不久后，他当选为杰伊县检察官。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndi'ænə]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [sɜːvd] ['sevrəl]

He	was	later	elected	to	the	Indiana	General	Assembly	and	served	several
他	曾是	之后	当选	到	这	印第安纳州	一般的	集会	和	服务	一些

[j'iəz] [bəuθ][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['senət] .

years	both	in	the	lower	house	and	in	the	state	senate	.
年	两个都	在	这	降低	房子	和	在	这	状态	参议院	.

后来他当选为印第安纳州议会议员，并在众议院和参议院任职数年。

[ɪn] - ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪstə(r)] . ['flemiŋ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)]

In	1933	President	Roosevelt	appointed	Mr	.	Fleming	United	States	Attorney	for
在	-	总统	罗斯福	任命	先生	.	弗莱明	团结的	各州	律师	为了

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][ˌɪndi'ænə] .

the	Northern	District	of	Indiana	.
这	北方	区	的	印第安纳州	.

1933年，罗斯福总统任命弗莱明先生为印第安纳州北区联邦检察官。

['meni] [nəʊ'tɔːriəs] ['krɪmɪnlz] [ðen] ['ɒpəˌeɪtɪd][ɪn] [ðɪs] ['eəriə] ;

Many	notorious	criminals	then	operated	in	this	area	;
许多	臭名昭著	罪犯	然后	经营的	在	这	区域	;

当时许多臭名昭著的罪犯都在这一带活动；

[dʒeɪmz] ['flemiŋ] [held] ['ɒfɪs] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [sək'sesfəli] ['prɔsikjuːtid] ['meni]

James	Fleming	held	office	between	1933	and	1941	and	successfully	prosecuted	many
詹姆斯	弗莱明	握住	办公室	之间	-	和	-	和	成功地	被起诉	许多

[ɒv; əv] [ðiːz] ['gæŋstəz] .

of	these	gangsters	.
的	这些	黑帮分子	.

詹姆斯·弗莱明于 1933 年至 1941 年担任此职，并成功起诉了许多此类匪徒。

[æt; ət]['prez(ə)nt]['mɪstə(r)] . ['flemiŋ] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [lɔː] [ɪn] [fɔːt] [weɪn] .

At	present	Mr	.	Fleming	is	engaged	in	the	practice	of	law	in	Fort	Wayne	.
在	展示	先生	.	弗莱明	是	已订婚的	在	这	实践	的	法律	在	堡	韦恩	.

目前，弗莱明先生在韦恩堡从事律师工作。

[hiː; hi][ɪz] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] , [ˌsiː 'əʊ] - ['pʌblɪʃə(r)] , [ænd; ənd] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt]

He	is	chairman	of	the	board	,	co	-	publisher	,	and	treasurer	of	the	FORT
他	是	主席	的	这	木板	，	合作	-	出版商	，	和	财务主管	的	这	堡

[weɪn] ['dʒɜːn(ə)l] - [gə'zet] ;

WAYNE	JOURNAL	-	GAZETTE	;
韦恩	杂志	-	公报	;

他是《韦恩堡日报》的董事会主席、联合出版人和财务主管；

[hiː; hi] [sɜːrvz] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv] ['ɪri] [mə'tɪəriəlz] , [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] , [ænd; ənd]

he	serves	as	president	and	treasurer	of	Erie	Materials	,	Incorporated	,	and
他	服务	作为	总统	和	财务主管	的	伊利	材料	,	公司	,	和

['ɪri] ['redi] - [mɪks] ['kɒŋkriːt] ,

Erie	Ready	-	Mix	Concrete	,
伊利	准备好	-	混合	具体的	,

他担任伊利材料公司和伊利预拌混凝土公司的总裁兼财务主管。

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Incorporated	,	and	the	director	and	general	counsel	for	the
公司	,	和	这	导演	和	一般的	法律顾问	为了	这

['ʃelə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [səb'sɪdɪərɪz] .

Sheller	Manufacturing	Corporation	and	its	subsidiaries	.
壳	制造业	公司	和	它是	子公司	.

公司董事兼谢勒制造公司及其子公司的总法律顾问。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] ,

In	addition	to	his	professional	and	business	interests	,
在	添加	到	他的	专业的	和	商业	兴趣	,

除了他的职业和商业兴趣之外，

['mɪstə(r)] . ['flemɪŋ] [ɪz] ['æktɪv] [ɪn] ['meni] ['sɪvɪk][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .

Mr	.	Fleming	is	active	in	many	civic	and	social	organizations	.
先生	.	弗莱明	是	积极的	在	许多	公民	和	社会的	组织	.

弗莱明先生积极参与许多公民和社会组织。

[æz; əz][ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

As	a	director	of	the	Fort	Wayne	Chamber	of	Commerce	,
作为	一个	导演	的	这	堡	韦恩	商会	的	商业	,

作为韦恩堡商会的董事，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ˌkɒlə'siːəm][plænz] .

he	became	interested	in	the	earliest	coliseum	plans	.
他	成为	感兴趣的	在	这	最早	罗马斗兽场	计划	.

他对最早的罗马斗兽场设计图产生了兴趣。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][wɒz; wəz] ['pʌblɪkli] ['rekəg'naɪzd] [ɪn] - ,

His	work	in	advancing	this	project	was	publicly	recognized	in	1949	,
他的	工作	在	前进	这	项目	曾是	公开	认可	在	-	,

他在推进该项目方面所做的工作于1949年得到公开认可。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] . -

and	he	was	appointed	to	the	original	Board	of	Trustees	.	24
和	他	曾是	任命	到	这	原来的	木板	的	受托人	.	-

他被任命为首届董事会成员。24

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . Fleming25

James	R	.	Fleming25
詹姆斯	拉	.	Fleming25

詹姆斯·R·弗莱明25

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] [ɑːt] [skuːl] , [ðə; ði]

He	has	also	been	a	director	of	the	Fort	Wayne	Art	School	,	the
他	有	还	到过	一个	导演	的	这	堡	韦恩	艺术	学校	,	这

[fɔːt] [weɪn] ['sɪvɪk] ['sɪmfəni] ,

Fort	Wayne	Civic	Symphony	,
堡	韦恩	市民	交响乐	,

他还曾担任韦恩堡艺术学校和韦恩堡市民交响乐团的董事。

[ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] [kə'mjuːnəti] ['kɒnsət] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['sɪvɪk]
the **Fort** **Wayne** **Community** **Concert** **Association** **,** **the** **Fort** **Wayne** **Civic**
这 堡 韦恩 社区 音乐会 协会 , 这 堡 韦恩 市民
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['mjuːzɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,
Association **,** **the** **Fort** **Wayne** **Musical** **Society** **,**
协会 , 这 堡 韦恩 音乐 社会 ,

韦恩堡社区音乐协会、韦恩堡公民协会、韦恩堡音乐协会

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] [ænd; ənd][ˌɪndi'ænə] [ˌprezbɪ'tɪəriən] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] .
and **the** **Fort** **Wayne** **and** **Indiana** **Presbyterian** **Foundations** **.**
和 这 堡 韦恩 和 印第安纳州 长老会 基础 .

以及韦恩堡和印第安纳长老会基金会。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] , ['fedərəl] , [ˌɪndi'ænə] , [ænd; ənd]['ælən] ['kaʊnti] [bɑː(r)]
He **is** **a** **member** **of** **the** **American** **,** **Federal** **,** **Indiana** **,** **and** **Allen** **County** **Bar**
他 是 一个 成员 的 这 美国人 , 联邦 , 印第安纳州 , 和 艾伦 县 酒吧
[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ;
Associations **;**
协会 ;

他是美国律师协会、联邦律师协会、印第安纳州律师协会和艾伦县律师协会的成员；

[ðə; ði][ˌɪndi'ænə][ænd; ənd][ðə; ði]['ælən] ['kaʊnti] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪətiz] ; [ðə; ði][ˌɪndi'ænə][sə'saɪəti][ɒv; əv]
the **Indiana** **and** **the** **Allen** **County** **Historical** **Societies** **;** **the** **Indiana** **Society** **of**
这 印第安纳州 和 这 艾伦 县 历史 社会 ; 这 印第安纳州 社会 的
[ʃɪ'kɑːgəʊ] ;
Chicago **;**
芝加哥 ;

印第安纳州历史学会和艾伦县历史学会；芝加哥印第安纳州学会；

[ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['kʌntri] [klʌb] ; [ðə; ði] ['meɪsnz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][elks] .
the **Fort** **Wayne** **Country** **Club** **;** **the** **Masons** **;** **and** **the** **Elks** **.**
这 堡 韦恩 国家 俱乐部 ; 这 共济会 ; 和 这 麋鹿 .

韦恩堡乡村俱乐部；共济会；以及麋鹿会。

['mɪstə(r)] . ['flemɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˌprezbɪ'tɪəriən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
Mr **.** **Fleming** **is** **also** **an** **active** **member** **of** **the** **First** **Presbyterian** **Church** **of**
先生 . 弗莱明 是 还 一个 积极的 成员 的 这 第一的 长老会 教会 的
[fɔːt] [weɪn] .
Fort **Wayne** **.**
堡 韦恩 .

弗莱明先生也是韦恩堡第一长老教会的活跃成员。

[hiː; hi][ɪz] ['mærid] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['tʃɪldrən] . -
He **is** **married** **and** **is** **the** **father** **of** **two** **children** **.** **26**
他 是 已婚 和 是 这 父亲 的 二 孩子们 . -

他已婚，育有两个孩子。26

[dɒn] [el] . Myers27
Don **L** **.** **Myers27**
大学教师 L . Myers27

唐·L·迈尔斯27

[dɒn] [el] . ['maɪəz]
DON **L** **.** **MYERS**
大学教师 L . 迈尔斯

唐·L·迈尔斯

[dɒn] [el] . ['maɪəz] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [mə'mɔ:riəl] [ˌkɒlə'si:əm] [ɪn] -

Don	L	.	Myers	was	chosen	manager	of	the	War	Memorial	Coliseum	in	1951
大学教师	L	.	迈尔斯	曾是	选定	经理	的	这	战争	纪念馆	罗马斗兽场	在	-

['praɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['edɪfɪs] ;

prior	to	the	completion	of	the	edifice	;
事先的	到	这	完成	的	这	大厦	;

唐·L·迈尔斯于 1951 年被选为战争纪念体育馆的经理，当时该建筑尚未完工；

[hi:; hi] [kən'tɪnju:z] [ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .

he	continues	in	that	capacity	at	the	present	time	.
他	继续	在	那	容量	在	这	展示	时间	.

他目前仍担任该职务。

[waɪd] [ˌrekəg'nɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kɔ:d] [hɪm] ;

Wide	recognition	has	been	accorded	him	;
宽的	认出	有	到过	同意	他	;

他获得了广泛认可；

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔ:dɪd] [ə; eɪ] ['trəʊfi] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]

he	was	awarded	a	trophy	by	the	International	Association	of
他	曾是	获奖	一个	杯	经过	这	国际的	协会	的

[ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] ['mænɪdʒər] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['mænɪdʒmənt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

Auditorium	Managers	for	his	efficient	and	successful	management	during	the
礼堂	经理	为了	他的	高效的	和	成功的	管理	期间	这

- - - ['si:z(ə)n] .

1952	-	1953	season	.
-	-	-	季节	.

他在 1952-1953 赛季期间的高效成功管理，使他获得了国际礼堂经理协会颁发的奖杯。

['mɪstə(r)] . ['maɪəz] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['wʊlkətˌvɪl] , [ˌɪndi'ænə] , ['februəri] - , - .

Mr	.	Myers	was	born	in	Wolcottville	,	Indiana	,	February	12	,	1914	.
先生	.	迈尔斯	曾是	出生	在	沃尔科特维尔	,	印第安纳州	,	二月	-	,	-	.

迈尔斯先生于 1914 年 2 月 12 日出生于印第安纳州沃尔科特维尔。

[hi:; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tu:; tə] [fɔ:t] [weɪn] [ɪn] - , [ə'tendɪd] [nɔ:θ] [saɪd] [haɪ] [sku:l]

He	accompanied	his	family	to	Fort	Wayne	in	1929	,	attended	North	Side	High	School
他	伴随	他的	家庭	到	堡	韦恩	在	-	,	参加	北	边	高的	学校

,

,

,

1929年，他随家人来到韦恩堡，就读于北区高中。

[ænd; ənd] ['grædʒueɪtɪd] [ɪn] - .

and	graduated	in	1931	.
和	毕业	在	-	.

并于 1931 年毕业。

[hɪz; ɪz] [fɜ:st] [pə'zɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] ['seɪlz] [prə'məʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [həʊ'tel] [wɜ:k] ;

His	first	positions	were	in	sales	promotion	and	hotel	work	;
他的	第一的	职位	是	在	销售量	晋升	和	酒店	工作	;

他最初从事销售推广和酒店工作；

['djʊərɪŋ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [sti:l] ['ɪndəstri] .

during	World	War	II	he	was	employed	in	the	essential	steel	industry	.
期间	世界	战争	二	他	曾是	受雇	在	这	基本的	钢	行业	.

二战期间，他曾在至关重要的钢铁行业工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['seɪlz]['mænɪdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][viː] . [ɑː(r)] . ['maɪəz] [pʌmp] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] [bɪ'fɔː(r)]

He	was	sales	manager	for	the	V	.	R	.	Myers	Pump	Supply	Company	before
他	曾是	销售量	经理	为了	这	V	.	拉	.	迈尔斯	泵	供应	公司	前

[hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] .

his	appointment	as	manager	of	the	Coliseum	.
他的	预约	作为	经理	的	这	罗马斗兽场	.

在被任命为体育馆经理之前，他曾担任 VR Myers 水泵供应公司的销售经理。

[ɪn] - [dɒn] ['maɪəz][dʒɔɪnd][ðə; ði] [fɔːt] [weɪn] ['dʒuːniə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]

In	1942	Don	Myers	joined	the	Fort	Wayne	Junior	Chamber	of	Commerce	and
在	-	大学教师	迈尔斯	加入	这	堡	韦恩	初级	商会	的	商业	和

[wɒz; wəz] [suːn] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)] .

was	soon	an	active	member	.
曾是	很快	一个	积极的	成员	.

1942年，唐·迈尔斯加入了韦恩堡青年商会，并很快成为一名活跃成员。

[θruː] [hɪz; ɪz] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] “ ['dʒeɪsiː] , ” [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][prə'pəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði]

Through	his	associations	in	the	“	Jaycees	,	”	he	became	a	proponent	of	the
通过	他的	协会	在	这	“	青年商会	,	”	他	成为	一个	支持者	的	这

[ˌkɒlə'siːəm] .

Coliseum	.
罗马斗兽场	.

通过他在“青年商会”的联系，他成为了体育馆的支持者。

['mɪstə(r)] . ['maɪəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌfɔːmjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'mɔːriəl]

Mr	.	Myers	assisted	in	the	formulation	of	the	initial	plans	for	the	memorial
先生	.	迈尔斯	协助	在	这	配方	的	这	最初的	计划	为了	这	纪念馆

,

,

,

迈尔斯先生协助制定了纪念馆的初步规划方案。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][mə'mɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði][plænz]

and	when	the	War	Memorial	Commission	was	organized	to	execute	the	plans
和	什么时候	这	战争	纪念馆	委员会	曾是	组织	到	执行	这	计划

, [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] ['prezɪdənt] .

,	he	was	chosen	president	.
,	他	曾是	选定	总统	.

当战争纪念委员会成立以执行相关计划时，他被选为主席。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði][mə'mɔːriəl] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [kən'strʌkʃn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd]

Later	,	when	the	memorial	building	was	under	construction	,	he	was	elected
之后	,	什么时候	这	纪念馆	建筑	曾是	在下面	建造	,	他	曾是	当选

[tuː; tə][ðə; ði]['ælən] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] .

to	the	Allen	County	Council	.
到	这	艾伦	县	理事会	.

后来，在纪念馆建设期间，他当选为艾伦县议员。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnslmən] , [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]

As	a	councilman	,	he	used	his	opportunities	to	expedite	the	progress	of
作为	一个	市议员	,	他	用过的	他的	机会	到	加快	这	进步	的

[ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] .

the	Coliseum	.
这	罗马斗兽场	.

作为一名市议员，他利用自己的机会加快了体育馆的建设进程。

[dɒn] ['maɪəz][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] .

Don	Myers	is	a	member	of	the	First	Baptist	Church	.
大学教师	迈尔斯	是	一个	成员	的	这	第一的	浸信会	教会	.

唐·迈尔斯是第一浸信会教堂的成员。

[hiː; hi][ɪz] ['mærid] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['tʃɪldrən] . -

He	is	married	and	is	the	father	of	two	children	.	28
他	是	已婚	和	是	这	父亲	的	二	孩子们	.	-

他已婚，育有两个孩子。28

['ælvin] [em] . [straʊs]

ALVIN	M	.	STRAUSS
阿尔文	M	.	施特劳斯

阿尔文·M·施特劳斯

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv]['ælən] ['kaʊnti] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] . [em] . [straʊs] , [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ,

The	Commissioners	of	Allen	County	selected	A	.	M	.	Strauss	,	Incorporated	,
这	委员	的	艾伦	县	已选	一个	.	M	.	施特劳斯	,	公司	,

艾伦县专员选择了AM Strauss公司，

[tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði][wɔː(r)][mə'mɔːriəl][ˌkɒlə'siːəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊtəb(ə)l] [ɐtʃ'iːvmənts]

to	design	the	War	Memorial	Coliseum	because	of	the	notable	achievements
到	设计	这	战争	纪念馆	罗马斗兽场	因为	的	这	值得注意的	成就

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːm][ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [kəm'pliːt] [ɔːl]

of	the	firm	and	because	that	architectural	corporation	could	complete	all
的	这	公司	和	因为	那	建筑	公司	可以	完全的	全部

['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['strʌktʃərəl] ['plænɪŋ] .

phases	of	structural	planning	.
阶段	的	结构	规划	.

之所以选择这家公司来设计战争纪念体育馆，是因为该公司取得了显著的成就，而且这家建筑公司能够完成结构规划的所有阶段。

[ðʌs] , [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['ɑːrkəˌtekts][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˈɔbvieit] .

Thus	,	the	need	for	employing	architects	from	other	cities	would	be	obviated	.
因此	,	这	需要	为了	雇用	建筑师	从	其他	城市	会	是	避免	.

因此，就不需要从其他城市聘请建筑师了。

['ælvin][em] . [straʊs] , [bɔːn] ['eɪprəl][eit] , - , [æt; ət] ['kɛndəlˌvɪl] , [ˌɪndi'ænə] ,

Alvin	M	.	Strauss	,	born	April	8	,	1895	,	at	Kendallville	,	Indiana	,
阿尔文	M	.	施特劳斯	,	出生	四月	8	,	-	,	在	肯德尔维尔	,	印第安纳州	,

阿尔文·M·施特劳斯，1895年4月8日出生于印第安纳州肯德尔维尔。

[wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd] ['friːdə] [straʊs] .

was	the	son	of	Abraham	and	Frieda	Strauss	.
曾是	这	儿子	的	亚伯拉罕	和	弗里达	施特劳斯	.

他是亚伯拉罕·施特劳斯和弗里达·施特劳斯的儿子。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd(ə)ri][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn]

After	the	completion	of	his	secondary	education	in	the	city	of	his	birth	in
后	这	完成	的	他的	次要	教育	在	这	城市	的	他的	出生	在

- ,

1912	,
-	,

1912年，他在出生地完成中学教育后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['ɑː.fɪsɪz][ɪn] [fɔːt] [weɪn] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

he	was	employed	for	several	years	in	architectural	offices	in	Fort	Wayne	and	Chicago	.
他	曾是	受雇	为了	一些	年	在	建筑	办公室	在	堡	韦恩	和	芝加哥	.

他曾在韦恩堡和芝加哥的建筑事务所工作多年。

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [wɜːld] [wɔː(r)][baɪ] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .

His	career	was	interrupted	during	the	first	World	War	by	military	service	.
他的	职业	曾是	中断	期间	这	第一的	世界	战争	经过	军队	服务	.

第一次世界大战期间，他因服兵役而中断了职业生涯。

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɪn] - ,
Following **his** **discharge** **in** **1918** **,**
下列的 他的 释放 在 - ,

1918年退伍后，

['mɪstə(r)] . [straʊs] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [fɔ:t] [weɪn] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]
Mr **.** **Strauss** **returned** **to** **Fort** **Wayne** **and** **opened** **his** **own** **office** **of**
先生 . 施特劳斯 返回 到 堡 韦恩 和 打开 他的 自己的 办公室 的
[ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [kən'sʌltənts] .
architectural **consultants** **.**
建筑 顾问 .

施特劳斯先生回到韦恩堡，开设了自己的建筑咨询事务所。

[mə'kænɪkl] , [ɪ'lektrɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['strʌktʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ˌpɜ:sə'nel] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] [tu:; tə]
Mechanical **,** **electrical** **,** **and** **structural** **engineering** **personnel** **were** **added** **to**
机械的 , 电气 , 和 结构 工程 人员 是 额外 到
[ðə; ði] [stɑ:f] [ɪn] [ðə; ði] - .
the **staff** **in** **the** **1940's** **.**
这 职员 在 这 - .

20 世纪 40 年代，机械、电气和结构工程人员加入到员工队伍中。

[ðə; ði] [fɜ:m] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [ɪn] - ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] . [em] . [straʊs] ,
The **firm** **was** **incorporated** **in** **1950** **under** **the** **name** **of** **A** **.** **M** **.** **Strauss** **,**
这 公司 曾是 公司 在 - 在下面 这 姓名 的 一个 . M . 施特劳斯 ,
[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] .
Incorporated **.**
公司 .

该公司于 1950 年注册成立，名为 AM Strauss, Incorporated。

['mɪstə(r)] . [straʊs] [ɪz] [ə; eɪ] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndi'ænə] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['ɑ:rkəˌtekts]
Mr **.** **Strauss** **is** **a** **director** **of** **the** **Indiana** **Society** **of** **Architects**
先生 . 施特劳斯 是 一个 导演 的 这 印第安纳州 社会 的 建筑师
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['ɑ:rkəˌtekts] - [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [bɔ:d] .
and **a** **member** **of** **the** **state** **Architects** **'** **Registration** **Board** **.**
和 一个 成员 的 这 状态 建筑师 - 登记 木板 .

施特劳斯先生是印第安纳州建筑师协会的理事，也是该州建筑师注册委员会的成员。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] [prə'feʃən(ə)l] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] , [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ]
In **addition** **to** **these** **professional** **organizations** **,** **he** **is** **a** **member** **of** **the** **Jewish**
在 添加 到 这些 专业的 组织 , 他 是 一个 成员 的 这 犹太人
[ˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
Federation **,**
联邦 ,

除了这些专业组织之外，他还是犹太人联合会的成员。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪvz] [klʌb] , [ðə; ði] [elks] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔ:t] [weɪn] ['kʌntri] [klʌb] .
the **Executives** **Club** **,** **the** **Elks** **Lodge** **,** **and** **the** **Fort** **Wayne** **Country** **Club** **.**
这 高管 俱乐部 , 这 麋鹿 小屋 , 和 这 堡 韦恩 国家 俱乐部 .

高管俱乐部、麋鹿会馆和韦恩堡乡村俱乐部。

[hi:; hi] [ɪz] ['mærid] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪdz] [æt; ət] - ['ɪlzli] [draɪv] .
He **is** **married** **and** **resides** **at** **1220** **Illsley** **Drive** **.**
他 是 已婚 和 居住地 在 - 伊尔斯利 驾驶 .

他已婚，居住在伊尔斯利大道 1220 号。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神